

**UNIVERSIDAD SAN FRANCISCO DE QUITO USFQ**

**Colegio de Ciencias Sociales y Humanidades**

**Influencia de un segundo lenguaje en la regulación emocional  
con niños adoptados en edades avanzadas.**

**Proyecto de Investigación**

**María Alejandra Moncaleano**

**Licenciatura en Psicología.**

Trabajo de titulación presentado como requisito  
para la obtención del título de  
Licenciado en Psicología

Quito, 23 de Mayo de 2016

UNIVERSIDAD SAN FRANCISCO DE QUITO USFQ  
COLEGIO DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES

**HOJA DE CALIFICACIÓN  
DE TRABAJO DE TITULACIÓN**

**Influencia de un segundo lenguaje en la regulación emocional  
con niños adoptados en edades avanzadas.**

**María Alejandra Moncaleano**

Calificación:

Cristina Crespo.  
Mst.

Firma del profesor

---

Quito, 17 de Mayo de 2016

## DERECHOS DE AUTOR

Por medio del presente documento certifico que he leído todas las Políticas y Manuales de la Universidad San Francisco de Quito USFQ, incluyendo la Política de Propiedad Intelectual USFQ, y estoy de acuerdo con su contenido, por lo que los derechos de propiedad intelectual del presente trabajo quedan sujetos a lo dispuesto en esas Políticas.

Asimismo, autorizo a la USFQ para que realice la digitalización y publicación de este trabajo en el repositorio virtual, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Firma del estudiante: \_\_\_\_\_

Nombres y apellidos: María Alejandra Moncaleano

Código: 00112382

Cédula de Identidad: 1020757425

Lugar y fecha: Cumbayá, 23 de Mayo de 2016.

## RESUMEN

En la actualidad, la tasa de los niños adoptados por familias extranjeras en el Ecuador ha aumentado en los últimos años. Sin embargo, no todas las personas que adoptan se deciden por los más pequeños, y en consecuencia de adoptar a infantes con edades avanzadas, puede traer consigo problemas que afecten tanto al adoptado como a su nueva familia. Es por esto que resulta importante realizar un estudio acerca de la adopción y sus secuelas.

En este trabajo se pretende hacer una recopilación de los factores que más influyen en el niño adoptado en edades avanzadas. Esta investigación abarcará temas como los aspectos psicológicos, la influencia que tiene la adquisición de un segundo lenguaje en las emociones del niño y sobre todo en su autorregulación emocional. Con el fin de complementar el estudio se estudiará la edad en la que se lleva a cabo la adopción, el contexto en el que se desarrollaron los niños antes de ser adoptados y la forma en la que los nuevos padres deben apoyar a su nuevo hijo con el fin de que influyan de manera positiva en el o ella.

**Palabras claves:** Adopción, aspectos psicológicos, segundo lenguaje, emociones, regulación emocional.

## ABSTRACT

Nowadays, the children adopted by foreign families in Ecuador have increased over time. However, not all people who adopt are decided for the younger kids, and therefore adopt infants with advanced age can develop some difficulties, affecting the adopted children and their new family. That is why it is important to study the adoption and its consequences.

This project aims to carry out a collection of factors that affect the adopted child in older ages. This research will cover topics such as the psychological aspects, the influence of the acquisition of a second language in the child's emotions and especially in their emotional self-regulation. In order to this, the study include important terms as the age in which is carried out the adoption, the context in which children go through before being adopted and the way that new parents should support them in order to influence positively on him or her.

**Key Words:** Adoption, psychological aspects, second language, emotions, emotional regulation.

## TABLA DE CONTENIDO

<b>Introducción</b> .....	07
Introducción al Problema .....	09
Antecedentes .....	10
El Problema .....	12
Pregunta de Investigación .....	12
Significado del estudio .....	13
Resumen .....	13
Revisión de la Literatura .....	13
Fuentes .....	14
<b>Desarrollo</b> .....	15
Adopción .....	15
Adquisición de la segunda lengua .....	24
Regulación emocional .....	32
<b>Metodología</b> .....	40
Justificación de la metodología seleccionada .....	40
Herramientas de investigación utilizada .....	41
Descripción de participantes .....	43
Reclutamiento de los participantes .....	43
Consideraciones éticas .....	44
<b>Resultados esperados</b> .....	46
<b>Discusión</b> .....	50
<b>Limitaciones del Estudio</b> .....	54
<b>Recomendaciones para futuros estudios</b> .....	55
<b>Referencias</b> .....	56
<b>Anexos</b> .....	58

## INTRODUCCIÓN

Hoy en día la adopción se ha convertido en un tema de suma importancia en el Ecuador, puesto que en los últimos años se ha podido conocer un incremento significativo en las adopciones, según el Consejo Nacional de la Niñez y la Adolescencia, entre el año 2009 y 2011 setenta y cuatro niños han sido adoptados por familias europeas, americanas y otras; la edad de los menores estaba en un rango de uno a cinco años en adelante. Lo anterior ha despertado en nuestro país un interés por conocer diferentes temas que envuelven a la adopción, y por lo tanto se pueden encontrar múltiples investigaciones realizadas al respecto, por ejemplo investigaciones de Berry & Bath (1989), Estivil (2007), Ladage (2008), Froelich (2008), Román (2010), entre otras.

Existen diferentes motivos que llevan a que una persona o una pareja se motive por la adopción, por lo que se espera que existan diferentes factores que influyen a este tema. Para la pareja la llegada del nuevo miembro a la familia puede tener de fondo diferentes significados: la construcción de una familia, transferir la herencia, cumplir con los estereotipos sociales y culturales, entre muchos más. Sin embargo, a la hora de adoptar la pareja experimenta ciertas condiciones emocionales que muchas veces generan inseguridad, miedo y hasta depresión (Estivil, 2007).

Lo que la mayoría de personas cree es que la adopción se lleva a cabo cuando los niños aun son bebés, y que por lo general son llevados a sus nuevos países y allí se desarrollan. Pero la realidad es otra, puesto que las adopciones también se realizan cuando los menores se encuentran en edades avanzadas, una edad avanzada en temas de adopción puede ser considerada a partir de los dos años en adelante (Ladage, 2008).

Es importante que se tengan en cuenta las experiencias previas a la adopción, dónde vivió el niño sus primeros meses, las razones por los que llegaron ser adoptados, entre otros, ya que a partir de estas se podrán ver ciertos aspectos que van a influir a futuro de una u otra manera en la vida del niño adoptado. Muchos de estos factores traen diversas problemáticas en aspectos sociales, cognitivos, emocionales, etc. Sin embargo, es importante mencionar que no siempre todos los menores están predispuestos a enfrentarse a esto, ya que no todos los casos son iguales.

Tomando en cuenta el desarrollo del lenguaje como uno de los temas principales a tratar en esta investigación, es importante que se conozca que el desempeño de este es fundamental en el desarrollo de los niños que serán adoptados, ya que muchos de ellos, por ser de edades avanzadas cuentan con un lenguaje ya establecido. Cuando son adoptados estos niños pasan por el reto de adquirir una segunda lengua, la adquisición de esta muchas veces se dificulta y pone a los niños en diferentes condiciones, como un retraso o una dificultad para adquirirlo en su totalidad (dalen, 2005).

Lo que desea esta investigación es conocer cómo los niños adquieren este segundo idioma, y cómo ellos expresan sus emociones. Para este punto, es importante conocer la manera en la que los niños se desarrollan en sus nuevos hogares y cómo a partir de esto, crean diferentes estrategias con el fin de aprender a controlar y expresar sus propias emociones. De esta forma, se estudian los factores que están involucrados en la regulación emocional de los niños adoptados y el proceso de adaptación que tienen en su nueva familia.



## INTRODUCCIÓN AL PROBLEMA

Las motivaciones de la adopción varían dependiendo de la situación específica de cada persona o familia y existen diferentes circunstancias que los niños adoptados han tenido que experimentar, entre ellas, el abandono y algunas situaciones que han puesto en riesgo al bebé (Estivil, 2007). A pesar de las diferencias de cada historia personal, algunos de los niños adoptados en edades avanzadas, se ven obligados a adquirir un segundo idioma. El aprender un nuevo idioma para estas niñas o niños puede generar altos riesgos de un desarrollo lingüístico retrasado o diferente (Ladage, 2008), ya que la mayoría de ellos deben abandonar su lengua materna para adquirir un segundo idioma, sin la posibilidad de acceder nunca más a la que fue considerada alguna vez como su primera lengua (Froelich, 2009). Muchos de estos problemas persisten hasta la edad escolar e incluso los acompañan a lo largo de sus vidas.

El desarrollo del lenguaje juega un papel fundamental en la vida de los niños adoptados, ya que es la clave para generar un buen desarrollo para el futuro en diferentes áreas como la familiar, social y el aspecto emocional. Este último aspecto es una base fundamental para el desarrollo de las personas, ya que permite interpretar los estados emocionales propios como los de los demás (Moreno, 2011).

Este trabajo estudiará la adquisición de un segundo lenguaje en los niños adoptados tardíamente y como éste influye en su regulación emocional.

## **Antecedentes**

La creación de una familia es considerada como un proceso muy importante en el desarrollo de los seres humanos. Por lo general, esta construcción se realiza a través del embarazo y la crianza de los hijos. A pesar de esto, no todas las personas cuentan con la misma suerte, pues algunas no pueden llegar a tener sus hijos por forma natural, entonces, en estos casos existe un sufrimiento, dolor, frustración y angustia ocasionada por no conseguir ser padres o madres. Es por esto que muchas parejas deciden optar por el camino de la adopción y poder cumplir con tan anhelado sueño. Por otro lado, las parejas homosexuales también tienen que vivir esta circunstancia, pues en la actualidad ellos se suman a la lista de padres que adoptan. Sin embargo, no en todos los casos son iguales, ya que pueden existir diferentes aspectos que influyan sobre este proyecto de vida. y, así se puede ir sumando a la lista muchos más casos que toman como opción el camino de la adopción. Sea cual sea la razón, se puede decir que los nuevos padres de una u otra manera, garantizan el cuidado y la protección de este nuevo miembro de la familia.

No obstante, se sabe que la adopción no solo es el proceso en el cual una pareja o una familia brinde al niño o la niña la posibilidad de hacer parte de ella y brindarle un hogar, sino que esto va más allá. La familia adoptiva asume el compromiso de crear un lazo familiar fuerte para brindarle a su hijo la protección, el cuidado, la crianza y la enseñanza (Heras & Panchón, 2010:17).

Hoy en día las adopciones internacionales en el Ecuador han tenido un incremento significativo en comparación a años anteriores. Además se conoce que entre el 35 y 40% de los casos de adopción llevadas a cabo en el país, corresponden a niñas y niños que se encuentran entre los uno hasta los cinco años de edad (MIES, 2012).

Es por esta razón, que es indispensable realizar un estudio de aquellos factores que influyen en el desarrollo infantil, así cómo también es importante conocer como es la adquisición de un segundo lenguaje y cómo este influye en la regulación emocional de estos niños adoptados en edades avanzadas.

Teniendo en cuenta lo anterior, se tomará como base principal el desarrollo del lenguaje, pues este es muy importante en el desempeño social y emocional en los seres humanos. Basándose en los múltiples contextos que abarcan a la adopción, estos niños y niñas adoptados pueden llegar a presentar un retraso en el desarrollo o experimentar características diferentes en comparación a los hijos que habitan con sus familias biológicas ya sean en hogares monolingües o bilingües (Ladage, 2008).

Sumado a todo lo anterior, es importante centrarnos en el contexto emocional de estos niños, pues la situación que viven, más el retraso del lenguaje pueden desencadenar problemáticas aun más graves de lo que parece. Es importante para los seres humanos que se reconozcan las emociones propias para así aprender a tener un control sobre ellas y sobre todo aprender a manejarlas de forma adecuada (Goleman, 1995).

Este trabajo propone una investigación acerca del desarrollo de una segunda lengua y cómo este influye en el proceso de la regulación emocional en la población determinada. La poca información que se tiene hasta el momento sobre el tema a estudiar es poca, sin embargo existen algunas investigaciones realizadas acerca del desarrollo de una segunda lengua con los niños adoptados en edades tardías, así como también se pueden encontrar estudios acerca de la regulación emocional, sin embargo ambos temas no han sido analizados de manera conjunta.

## **El problema**

El problema que desea tratarse en esta investigación tiene que ver con la relación del desarrollo de un segundo lenguaje y cómo este influye en el tema de la regulación emocional en niños adoptados entre uno y cinco años de edad. Se conoce por medio de investigaciones que los niños que son adoptados en edades avanzadas tienen mayor posibilidad de exteriorizar diferentes problemas a nivel cognitivo, emocional y social (Feeney, 2007)

Un estudio realizado por Gunnar (2004) demostró que los niños que han vivido la mayor parte de sus vidas en instituciones u orfanatos, tienen mayores probabilidades de padecer problemas relacionados con la adquisición de una segunda lengua, así como también problemáticas a nivel emocional y conductual. Luego de ser adoptados, estos problemas tienden a continuar y estar presentes a lo largo de sus vidas.

Aunque es claro que estas experiencias en los orfanatos y las instituciones son consideradas como factores importantes para el desarrollo de estos niños, no necesariamente todos generan experiencias negativas para los menores (Arteaga, 2002). Es importante suponer que a pesar de los riesgos que existen en estas instituciones y los impactos que generan en los niños, en nuestro país se han realizado muy pocos estudios sobre la importancia que hay entre los problemas emocionales y conductuales en esta población (Molina, 2011).

## **Pregunta de investigación**

¿Cómo y hasta qué punto la adquisición de un segundo lenguaje en niños adoptados en edades avanzadas influye en su regulación emocional?

## **El significado del estudio**

Conociendo las estadísticas nacionales acerca de la adopción de los niños que se encuentran en edades avanzadas en el Ecuador, y, que la mayoría de ellos empiezan nuevas vidas en hogares europeos y americanos, es importante conocer cómo es el proceso de la adquisición de un segundo lenguaje de esas niñas y niños, además de cómo este influye de cierta forma en su regulación emocional.

Como se mencionó anteriormente, los estudios acerca de este tema en el Ecuador son muy pocos, por lo que esta investigación brindará un aporte para facilitar el proceso mismo y ofrecer a los padres una guía. Así como también propondrá una base para estudios próximos que se espera se realicen sobre el tema.

## **Resumen**

A continuación se encontrará la Revisión de la Literatura, la cual se encuentra dividida en tres partes. Seguido a esto se encontrará la metodología de la investigación, los resultados esperados, la discusión y por último las conclusiones.

## **Revisión de la literatura**

La revisión de la literatura que se hace en esta investigación, se encuentra dividida por temas, permitiendo que haya una facilidad y comprensión al lector. Como primer lugar, se analiza un poco de la historia de la adopción, se dan algunas de sus definiciones y se relaciona con temas importantes como el apego en los niños adoptados y consideraciones psicológicas para quienes adoptan. Seguido a esto se suma la adquisición del segundo lenguaje en niños adoptados

en edades avanzadas y para finalizar se analizará cómo influye el anterior tema en la regulación emocional de los niños adoptados.

## **Fuentes**

La información de este estudio fue obtenida de algunos libros de autores que han investigado el tema. Además se usaron diferentes investigaciones que han sido realizados en otros países sobre la adquisición de un segundo lenguaje en los niños adoptados y múltiples estudios que han estudiado a la regulación emocional de estos niños. También se encontró alguna información en artículos actuales que cuentan con investigaciones confiables acerca del tema que será tratado. Primero se inició con la revisión de los libros que se tienen sobre la adopción como el de Montano (2009), con el cual se logró llegar a otros autores que también manejan el mismo tema. Seguido a esto, se buscaron otros artículos en bases electrónicas como EBSCO, Google Académico, PUBMED, entre otras. A medida que se fue realizando la revisión de la literatura, nuevos conceptos y términos iban saliendo sin estar presentes desde un principio de la investigación. Es así como se fue completando todo el cuerpo de la revisión de la literatura.

## DESARROLLO DEL TEMA

### **Adopción.**

#### **Definición de la adopción**

Existen diferentes significados sobre la adopción. Si se toma en cuenta la definición de la Real Academia Española, se puede decir que la adopción representa el acoger a un hijo, no es necesario que exista un vínculo sanguíneo de por medio. Por otro lado, existe una definición basada en la rama jurídica, la cual está formada por las instituciones legales y judiciales, donde se pretende que los padres adoptantes y los hijos adoptados, cumplan con las obligaciones que se demandan. Hoy en día la adopción hace parte de un tipo de familia que cada vez se expande y se acepta con normalidad (Berry & Barth, 1989).

#### **Historia de la adopción.**

Se cree fundamental abarcar el tema de la adopción y sus antecedentes. De acuerdo con algunos autores, la adopción ha sido uno de los caminos utilizados con el fin de mantener la continuación de la familia y poder asegurarla de cierta forma. Desde la sociedad primitiva la adopción era uno de los métodos más aceptados para introducir a un individuo en la familia sin la necesidad que existieran vínculos biológicos. Además, se considera que para esta época los niños que eran adoptados debían tener una separación total de su familia nativa, y se consideraba que el querer averiguar sus orígenes podía ser considerado como un acto de deslealtad (Montano, 2009).

En Roma, la adopción tenía dos tipos, el primero consistía en el que solo los hombres “libres” podían llegar a ser adoptados, ya que las mujeres y hombres que tenían algún tipo de

deuda con los derechos civiles no conseguían ser aptos para la adopción. Y, el segundo tipo consistía en que una persona decidía separarse voluntariamente de su familia biológica para hacer parte de una nueva familia, en este caso la adoptante.

En las culturas orientales, la adopción era el seguro que tenía la pareja para garantizar un heredero dentro de su familia. Algunos investigadores pudieron afirmar que durante la Edad Media, la cultura oriental sufrió modificaciones en cuanto a la adopción, ya que el abandono de los niños decayó en una gran manera dentro de la cultura, por lo tanto hubo varios años en que la adopción tomó una pausa (Estivil, 2007).

A medida que pasó el tiempo y evolucionaron las culturas la adopción fue cambiando. Estas prácticas alcanzaron a extenderse por las colonias latinoamericanas y norteamericanas.

Después de la Segunda Guerra Mundial, el tema de la adopción obtiene un reconocimiento más importante alrededor del mundo. En lugares como Estados Unidos y Europa se favoreció a la adopción, puesto que se crearon diferentes regularizaciones e instituciones que se encargaban de asegurar que estos niños abandonados encontraran una familia, la cual tenía como obligación su cuidado y protección. Con el pasar de los años, la adopción se ha ido modificando, puesto que antes era un método que substituía a la maternidad y paternidad, pero hoy en día hay formas diferentes de vivir y ver a la adopción (Heras & Panchón, 2010:17).



### **Factores sociales sobre la adopción.**

Hoy en día las personas tienen una gran influencia por parte de la sociedad y la cultura. Lo que se espera en el “guión de vida” es que una mujer se junte con un hombre para que ambos vivan juntos, compartan metas y objetivos para el futuro, dentro de este contexto el tener hijos también es contemplado. Los estereotipos sociales que existen sobre la familia, son los encargados de establecer las reglas y comportamientos, que deberán ser aceptadas por sus miembros. Y las parejas que no han concebido un hijo de forma natural pueden llegar a ser etiquetados de manera negativa socialmente (Acuña, 1998).

Con el pasar de los años, los estereotipos sociales sobre la adopción se han convertido cada vez más discriminantes, pues la sociedad señala a los padres adoptivos por no ser padres biológicos, y, por su parte también los niños son señalados como adoptados y no como hijos propios. De esta manera, las familias que van a adoptar se llenan de temor, pues se sabe que la toma de esta decisión no es nada fácil y más aun cuando son marcados por “el que dirán” de las personas. Esto, de cierta manera afecta a los hijos, pues algunos padres intentan ocultar el origen del menor, desarrollando en sus hijos una pérdida de identidad y a veces causando un daño emocional.

Sumado a esto, se conoce que existen otros limitantes que influyen de cierta forma en la adopción. La aceptación por los miembros de la familia extendida también genera un conflicto y muchas veces crea discusiones y desacuerdos. Lo que afecta en el estado emocional tanto de los hijos adoptados como la de sus nuevos padres.

## **Adopción y apego.**

John Bowlby (1953), define al apego como el afecto que adquiere un bebe con su madre o con su cuidador. Es importante recalcar que este tipo de vínculo pueden cambiar dependiendo de la figura de apego que exista, ya sea entre los padres biológicos, cuidadores o padres adoptivos. Existen diferentes tipos de apego que serán expuestos a continuación.

- **Apego Seguro:** En este tipo de apego el niño o la niña demuestra grandes niveles de seguridad lo que le permitirá en el futuro ser una persona segura y satisfecha de sí misma.
- **Apego ansioso ambivalente:** El menor no demuestra tener mucha seguridad, al contrario presenta una seguridad baja. En el futuro este tipo de apego influirá de manera negativa ya que la persona podría tener altos niveles de incertidumbre.
- **Apego ansioso:** el niño demuestra tener una gran desconfianza hacia sus padres. En el futuro esta persona podría no encontrar un afecto seguro en nadie.

Además se considera importante mencionar los elementos claves que tiene el apego:

1. Esta es una relación emocional que se mantiene a lo largo del tiempo con una persona específica.
2. Esta relación produce un agrado, consuelo, placer y seguridad.
3. Cuando hay una pérdida de este vínculo el infante sufre una ansiedad intensa por algún tipo de amenaza que puede llegar a experimentar.

Sumado a esto, es significativo considerar la importancia del apego en los recién nacidos puesto que a partir de las características de este apego se puede entender el desarrollo que tienen estos niños adoptados tras sufrir un abandono y además hallar la importancia que tiene la adopción dentro de su contexto.

Del mismo modo los niños que serán próximos a ser adoptados también sufren cambios como ansiedad, depresión entre otros. Sin embargo, estas son etapas que con el tiempo se pueden afrontar y superar como familia, y de esta manera se pueda aceptar y reconocer un vínculo de apego seguro que generen los padres adoptivos hacia el menor (Montano, 2009).

Las historias previas a la adopción juega un papel muy importante para el desarrollo del menor. Tal vez muchos de estos menores han tenido que experimentar situaciones de dolor, maltrato o el simple hecho de vivir en una institución también serán un obstáculo para el desarrollo infantil, además existe la posibilidad de que repercuta cierta complicación en los vínculos de apego (Palacios, 1998).

La mayoría de las circunstancias ya sean ambientales o genéticas influyen en la vida de un ser humano. Es importante tocar el tema del vínculo que existe entre un niño y un cuidador, ya que diferentes aspectos de este lazo intervienen en el desarrollo de la adquisición del lenguaje como también en el manejo de las emociones (Berry & Barth, 1989). Cuando no existe un tipo de apego seguro, podrán existir dificultades en el área cognitiva, motora o social.

Los niños adoptados pueden llegar a obtener un vínculo familiar con el pasar del tiempo, y de esta manera conseguirán superar ciertas áreas que tuvieron un mal desarrollo, sin embargo el proceso psicológico y social algunas veces pueden llegar a ser complicados a la hora de que sean modificados (Pardo, 2012). Es por esta razón que solamente a través de un vínculo

adecuado el niño podrá adquirir un desarrollo eficaz del funcionamiento mental consiguiendo así suplir las necesidades primordiales que requiere su personalidad (Lejarraga, 2008).

Tomando en cuenta que estas problemáticas pudieran estar directamente relacionadas con el apego, un estudio que se realizó en Canadá, demostró que existe una relación en cuanto al vínculo emocional que se le brinda al menor en etapas tempranas del desarrollo con los comportamientos que tienen los niños adoptados en edades avanzadas (Montano, 2009).

Se puede considerar que el apego ambivalente genera a futuro una dificultad para la persona adoptada, en áreas como la regulación emocional y la relación afectiva que se tiene con los demás. Según diferentes investigadores, estos problemas emocionales afectarán al menor en cuanto a su desarrollo cognitivo, además que existe gran posibilidad que demuestren ciertas alteraciones en conductas disociativas en la adolescencia (Erkoreka, Aqueche, 2012).

En cuanto a una investigación relacionada con el apego y la adopción, se ha podido estudiar a los estilos de apego seguro que existen entre la madre y el bebé, así como también a las secuelas del menor (Román, 2010). Además se pueden encontrar otro tipo de investigaciones que envuelven a la adopción desde otros puntos de vista, cuyo objetivo principal es el desarrollo de la familia adoptiva y como esta influye directamente en el menor (Fernandez, 2004).

Existen diferentes investigaciones que han sido realizadas con el fin de conocer el tema del apego en los niños adoptados a edades avanzadas. Por su parte, Tizard (1977) realizó un estudio enfocado en los niños y niñas que vivían en orfanatos antes de ser adoptados. El objetivo de esta investigación era conocer acerca de las consecuencias del tipo de apego que se genera de las instituciones. Es importante aclarar, que los menores de este estudio estuvieron internados aproximadamente de dos a tres años. La investigación se realizó cuando los niños eran llevados a

sus nuevos hogares y el estudio fue realizado por un periodo de dos años. Los resultados arrojaron que la mayoría de estos menores adquirieron un buen desarrollo del apego con sus nuevos padres, sin embargo esto tardó aproximadamente un año en desarrollarse. Otro dato significativo que dejó la investigación fue que hubo ciertas consecuencias de la institucionalización que estuvieron presentes durante un periodo extenso y afectaron de cierta manera en el vínculo del apego.

Otra investigación mucho más reciente que la anterior, realizada por Maite Román en el año del 2010, consiguió tener un aporte significativo para comprender cómo funciona el apego y cómo evoluciona este en los niños adoptados en edades avanzadas y en sus familias. “El apego en niñas y niños adoptados: Conductas, modelos internos y trastornos de apego” evalúa a 148 niñas y niños entre los 4 y los 8 años de edad. Se crean tres grupos: el primero de ellos consta de menores rusos quienes son adoptados por familias de Andalucía en España, el siguiente grupo son niños que viven en instituciones u orfanatos en Sevilla y el ultimo es un grupo de menores que habita con sus familias biológicas. El objetivo de este estudio es medir el apego en diferentes niveles como lo son el comportamental, psicológico y el representacional (Román, 2010).

Los resultados demostraron que los niños y niñas adoptados que provenían de instituciones u orfanatos demuestra que se tienen altos niveles de inseguridad, desorganización e incluso evitación comparado con los niños que viven con sus familias biológicas.

Además el estudio pudo demostrar que en un periodo de aproximadamente tres años de haber adoptado al menor, el vínculo del apego genera procesos de reestructuración, sin embargo, se encuentran diferencias significativas comparando a este grupo con el grupo de los menores creciendo en sus familias biológicas (Román, 2010).

En cuanto al apego de los niños institucionalizados se pudo demostrar que estos menores tienen bajos niveles de seguridad en comparación con los niños que ya fueron adoptados y con los que viven con sus familias biológicas. Otro dato importante, es que se cree que estos niños institucionalizados entre más edad tengan, sus niveles de seguridad son significativamente inferiores, generando así un apego evitativo (Román, 2010).

### **Elementos Psicológicos que envuelven a la adopción.**

Se puede considerar que existen factores psicológicos que demuestran que los nuevos padres adoptivos tienen la esperanza de que sus hijos adoptados adquieran y desplieguen diferentes actitudes, intereses o incluso que desarrollen rasgos físicos, como si estos niños fueran totalmente biológicos (Pardo, 2012). Sumado a esto, los padres tienen dudas y a veces consideran que no van a ser capaces de cumplir con la mayoría de las necesidades primordiales que estos niños necesitan. Según la investigación de Berry (1989), existen ciertas condiciones psicológicas que pueden intervenir en el niño o la niña adoptada/o.

- La edad que tiene el niño o la niña: La edad es un elemento fundamental que influye directamente con el área psicológica tanto de los padres como de los niños. Si un niño es adoptado a temprana edad, es decir cuando tiene pocos meses de nacido, es mucho más fácil que ellos desarrollen un equilibrio emocional y que este se establezca en el desarrollo infantil.
- En ocasiones los padres consideran que adoptar un niño puede ser un problema ya que no están seguros si pueden o no darle todo el amor que el niño o la niña necesita. Además puede que no estén convencidos de haber adoptado al menor, ya

que muchas veces muchas parejas aceptan por no hacer sufrir o hacer un daño al otro.

- Los padres sienten angustia por las expectativas que tienen sobre su hijo, no saben si van a poder desarrollar una empatía con su nuevo hijo.
- La pareja muchas veces no quiere que sus hijos tengan contacto con su familia biológica.

Entre los años 80 y 90 se empezaron a realizar muchas investigaciones acerca de la adopción y los problemas y consecuencias que traían. Algunos investigadores como Palacios (2011) se han centrado en analizar los problemas y los riesgos de los niños adoptados, comparándolos con el desarrollo de diferentes niños de la misma edad. Se han conseguido encontrar diversos problemas de comportamiento, desarrollo cognitivo y emocional en los niños adoptados. Hoy en día hablar sobre los problemas de los niños adoptados es muy común, tanto así que existen ramas de la psicología específicas, como lo es la “psicología y psicopatología de la adopción” (Amorós, 1988, p.47) o incluso “el síndrome del niño adoptado” (Kirschner, 1990).

## **Desarrollo de la Segunda Lengua.**

### **Influencia del Lenguaje materno en los niños y niñas.**

Es importante explicar la adquisición del lenguaje y el desarrollo del mismo por medio de diferentes investigaciones que se han realizado acerca del tema, como las de Dalen (2001), Glennen & Masters (2002) y Rygvold (1999). Las bases del lenguaje tienen una fuerte relación con el medio social ya que los adultos son quienes tutelan a los niños, además las condiciones del diario vivir también implican y contribuyen en el proceso del desarrollo del lenguaje. Sumado a estas investigaciones, es importante mencionar que existen algunos estudios con niños y niñas que han estado implicados en temas de abandono y que no presentan un buen desarrollo infantil (Froelich, 2009). Sumado a esto también se pueden encontrar investigaciones sobre como todo el tema de la adopción influye de manera positiva o negativa en el proceso de la adquisición de un segundo lenguaje (Croft, Beckett, Rutter, Castle, Colvert & Groothues, 2007).

En el año de 1993, Frank Skuse realizó una investigación con menores adoptados en edades avanzadas, los cuales vivieron diferentes situaciones en contextos de abandono y maltrato. Skuse intenta analizar los niveles de estimulación que recibieron estos niños y niñas cuando se encontraban en su etapa de abandono y como esto logró influir en su desarrollo físico, motor, emocional, intelectual, social y la expresión lingüística. Ya que la investigación tardó algunos años, el investigador logró encontrar que el lenguaje fue el área más sensible que las otras del desarrollo cognitivo. Estos niños tuvieron un retraso en el lenguaje expresivo, aunque



ya se encontraran en hogares adoptivos normales.

### **Desarrollo del lenguaje en los primeros años de vida.**

Para comenzar es importante ver cómo se desarrolla el lenguaje en las personas, con el fin de tener una idea clara sobre este y poder llegar a profundizar en esta área. Se espera que la mayoría de los niños y niñas inicien el desarrollo del lenguaje por medio de la comunicación que tienen con sus padres o cuidadores, puesto que son quienes les brindan la seguridad, al mismo tiempo los protegen y les dan los cuidados necesarios (Croft et al 2007).

El primer medio de comunicación que aporta un bebé con su figura de apego es a través del llanto. Este llanto es multivalente, pues aparece cuando el menor tiene sueño, hambre o incluso dolor. Con el pasar de los días se agrega el llanto del miedo, del enfado y de la impaciencia. Aproximadamente a las ocho semanas el bebé está apto para percibir cuando se aproxima una persona incluso de reconocer el tono de voz de su madre e incluso puede registrar el rostro de la misma (Owens, 2003).

Como se pudo ver anteriormente el lenguaje aun no se encuentra desarrollado, y la única forma de comunicación hasta entonces ha sido el llanto. Poco a poco el bebé va empezando a expresarse por medio de señales, es por esto que se resalta la importancia del contacto físico con el bebé, pues la temperatura, las texturas entre otras experiencias, generarán más adelante el desarrollo social y afectivo del infante (Owens, 2003). A su vez el pequeño intenta responder a las demandas de su cuidador por medio de diferentes sonidos. Lo que viene a continuación, es una de las etapas más importantes del desarrollo del lenguaje. El balbuceo, facilita que el niño de un comienzo para comunicar sus necesidades, llamar a su madre y además permite que ya no acuda al llanto. Poco a poco estos sonidos se convierten en algo más duradero y su tono puede

llegar a ser mucho más marcado. Aproximadamente entre los 6 y 9 meses el bebé consigue realizar una copia de alguno de los sonidos que escucha, repitiéndolos constantemente (Osorio, 2002).

El balbuceo tiene ciertas características fundamentales, pues permite que el bebé tenga un entrenamiento y a la vez que llegue a tener una maduración lingüística apropiada cuando sea grande, además que le brinda al infante poder integrarse con su madre y con todo lo que lo rodea. A su vez, la figura de apego del niño puede llegar a reconocer las señales que son enviadas por su bebé por medio de reconocer ciertas entonaciones que llegan a tener sus sonidos, hasta que poco a poco a los 9 o 10 meses el bebé ya puede decir sus primeras palabras (Smith, 2001).

A medida que pasa el tiempo, el niño desarrolla la etapa de “la palabra”, es aquí donde el menor comienza a entender los estímulos del ambiente que son expresados en una sola palabra. Aunque aun no está claro si lo que identifica es la palabra o el matiz que tiene el tono de voz con el que le dicen las cosas. Un ejemplo claro de esta situación, es cuando la madre le dice en un tono fuerte la palabra “NO”, aquí el niño aprende que la madre quiere prohibirle algo.

Cuando el infante pasa por todas estas etapas, significa que el o ella ya son capaces de comunicarse con su madre, sin embargo no todas las formas de comunicación involucran a las palabras, pues las caricias, las expresiones corporales, sonrisas y los gestos forman parte de la comunicación no verbal (Owens, 2003). Es importante resaltar que el desarrollo de las expresiones evoluciona con el pasar de los días, entonces es aquí donde pasa de construir palabras a la construcción de frases. Como es evidente, el lenguaje es fundamental para que las personas logren tener una socialización e integración con el resto de las personas.

Cuando existe un desarrollo disfuncional en el apego, este trae consigo una serie de trastornos en el desarrollo infantil. El vínculo que existe entre un niño pequeño y su figura de apego suministra un seguro para el futuro del menor, tanto en el área emocional como en la cognitivo. La carencia de este tipo de experiencias enriquecedoras en la etapa de la niñez temprana, puede traer múltiples consecuencias como retrasos en el lenguaje, problemas en el área cognitiva, social y emocional del menor (Croft et al 2007). Además afirma que el desarrollo del lenguaje y de el área cognitiva pueden llegar a ser afectadas por factores medioambientales y también factores biológicos.

Para evitar este tipo de situaciones es importante considerar que deben existir ciertas condiciones, la presencia de un vínculo afectivo entre el cuidador y el bebé. Suponiendo que esta condición existe, deberían también existir diversos estímulos para que el menor se desarrolle adecuadamente en áreas sociales, como cognitivos y motrices. Es importante recalcar que si estos estímulos no existen puede haber un retraso en el desarrollo del menor (Lejarraga, 2008).

### **Factores que influyen en la adquisición del lenguaje en los niños adoptados.**

Los niños que adoptados tienen mayores posibilidades de demostrar un retraso en su crecimiento, además que son más propensos a tener ciertas enfermedades infecciosas y por último y no menos grave, problemas socioemocionales (Ladage, 2008). Aunque ya se conoce que existen diferentes factores ambientales o bilógicos que tienen una influencia directa sobre el desarrollo del lenguaje en los menores adoptados, (tomando en cuenta aquellos que nacieron en buenas condiciones neurológicas) van a poder tener un buen desempeño en la adquisición del lenguaje debido a sus experiencias sociales y la estimulación que reciban por parte de sus cuidadores. Croft et al 2007 afirmaron que si un cuidador no responde de una forma correcta, el

menor puede llegar a tener grandes probabilidades de que presente un retraso o una disfunción en su desarrollo del lenguaje.

Algunos de los niños habitaron en una institución, la cual se responsabilizaba del cuidado de ellos en sus primeros meses de vida y hasta que fueron adoptados. Entonces, la experiencia que deben vivir estos niños antes de que sean re ubicados en un hogar, puede generar consecuencias negativas, como lo son las experiencias traumáticas, ya que la mayoría de ellos se encuentran en ambientes alejados de experiencias estimulantes en lo que se refiere al área del lenguaje (Froelich, 2009). En otras palabras, se podría decir que los cuidadores de estos niños están muy ocupados al mismo tiempo con varios bebés, y no siempre les dedican el tiempo requerido a cada uno, por lo tanto no les brindan una conversación satisfactoria en contenido y vocabulario. Entonces, es por esta razón que los niños adoptados tienen un retraso significativo en su desarrollo del lenguaje. Aun los investigadores se encuentran estudiando si lo que les afecta directamente son sus experiencias antes de la adopción o si se trata de un trastorno del lenguaje o del habla en sí (Froelich, 2009).

La forma en la que se acoge los niños en nuevos hogares varía según los países, pues se conoce que en el Oriente de Europa, hay algunos menores que viven con sus padres biológicos antes de pasar a un orfanato. Por su lado en países como China o Corea los niños son llevados a centros de acogida donde pasan un pequeño periodo de tiempo y luego son trasladados a orfanatos o instituciones.

Es importante agregar las diferencias que existen entre cultura y cultura, además de las creencias y valores que se proporcionan en cada país con respecto a como deben desarrollarse los niños, lo que podría influir en los tipos de cuidado del menor (Smith, 2001). Cuando las

necesidades básicas del niño son cubiertas por un adulto pero existe una falta de estímulos sociales, los menores que habitan en orfanatos pueden generar diferentes conductas que actúen de forma negativa para el desarrollo lingüístico social. Es por esto, que se ha podido observar que ciertos niños que viven en orfanatos presentan bajos resultado en pruebas cognitivas relacionadas con el lenguaje explícito a comparación de los niños que viven con sus familias biológicas (Glennen, 2005).

Sin embargo no todo es malo para estos niños, pues también existen varios factores que demuestran un buen desarrollo del lenguaje después de la adopción (Dalen, 2001). En algunos casos, los trabajadores de estos institutos, se encuentran formados en temas específicos, con el fin brindarles a los niños el apoyo y las experiencias que necesitan para desarrollar una buena madurez cognitiva (Smyke, 2005). Lo anterior asegurará que el desarrollo en su nuevo hogar sea mucho mejor y que tenga menos probabilidades de tener consecuencias negativas en su desarrollo. Además se ha podido observar en distintos auto informes de los padres, como encuentran el habla en sus hijos, esto ha mostrado los buenos resultados que se dieron a partir de las experiencias previas a la adopción.

### **Influencia de la primera lengua en la segunda.**

Cuando el menor que es adoptado por padres que tienen un lenguaje diferente al suyo, el niño estará expuesto a que haya una desaparición de su lengua nativa, esto implica que dejen de escucharla y expresarla para que ahora estas sean remplazadas por su segunda lengua de su nuevo hogar adoptivo. Esto nos lleva a decir que el proceso que se da del desarrollo del lenguaje para este tipo de niños es completamente distinto al que desarrollan los niños bilingües, donde la lengua que se ha aprendido primero es el apoyo y la base para la segunda (Froelich, 2009).

La falta de estimulación del lenguaje de los niños adoptados puede afectar a ciertas subpoblaciones relacionadas a la lengua de adopción: el primer caso son los aprendices del lenguaje que han tenido una estimulación muy limitada, y a la vez que han tenido una ruptura brusca, por el otro lado se tiene el segundo caso, en donde los aprendices son de tipo secuenciales, quiere decir que no se experimentó ninguna perturbación a la hora de adquirir el lenguaje ya que los padres adoptivos pueden hablar su misma lengua materna, el tercer caso es cuando los padres le brindan al menor estímulos lingüísticos apropiados en la etapa de la post – adopción a la vez que están aprendiendo su segunda lengua. Por último en esta situación el menor está aprendiendo un nuevo idioma y a la misma vez está perdiendo su anterior, este caso suele darse cuando el adoptado tiene una edad avanzada (Froelich,2009).

Es importante mencionar algunos factores que están relacionados con el retraso del lenguaje luego de que el niño ha sido adoptado. Entre estos factores se pueden encontrar: la interrupción del primer lenguaje, la edad en la que el niño es adoptado, la adaptación del niño en su nuevo hogar, la interrupción del primer vínculo seguro y la sensibilidad que exista entre la nueva madre y el niño adoptado. Estos factores pueden llegar a repercutir en el desarrollo del área lingüística y también en el área pre lingüística. Estas consecuencias se enfocan en las conductas que tienen que ver con la interacción social, como el contacto visual, la atención prestada y los gestos (Glennen, 2007), por el otro lado existen otras repercusiones que afectan al desarrollo lingüístico como tal, ya que afecta de manera directa a toda el área de la comprensión, la forma en la que las palabras, frases y las oraciones son expresadas, además de generar un retraso en el área fonológica de la lengua que se está aprendiendo.

Hoy en día las investigaciones se enfocan en temas referentes a todo el desarrollo del lenguaje de los niños que se encuentran entre los dos y los tres años de edad, ya que una gran

parte de familias que adoptan recurren a estos menores (Masters, 2007). Pero, por el otro lado es muy poco lo que se conoce acerca del lenguaje en niños que sobrepasan esta edad. Sin embargo, se puede afirmar que a partir de que los niños sean adoptados entre los 4 años de edad en adelante, pueden llegar a tener dificultades severas por conseguir el cambio entre su lengua materna y su segunda lengua. Las consecuencias que trae consigo esto, podrían variar, sin embargo se conoce que estos niños lograrán perder de una manera rápida el lenguaje que fue aprendido en su país de origen, sin embargo no es algo bueno, ya que los niños quedarán vulnerables a situaciones de aprendizaje académico a lo largo de la transición.

Por lo tanto estos factores que afectan a los niños mayores de tres años son divididos en factores de la pre y la post adopción, puesto que al ser considerados como niños “mayores”, su desarrollo lingüístico está afectado de una manera diferente. Glennen (2010), demuestra ciertos contextos en los cuales estos niños aumentan la posibilidad de que necesiten un apoyo o asistencia en esta área especializada en algún futuro con el fin de que logren un desarrollo óptimo del lenguaje. Es importante mencionar que una gran mayoría de estos niños adoptados pueden llegar a superar estas situaciones y de mostrar un gran avance en las habilidades lingüísticas, debido a que ellos mismos pueden tener un mayor contacto con la interacción de esta lengua, ya que los padres les proponen diferentes escenarios donde ellos pueden aprender y comunicarse de manera adecuada, experimentando y aprendiendo en un contexto seguro (Judge, 2004).

## **Desarrollo de la regulación emocional en niños adoptados.**

### **Definición de la regulación emocional.**

Se conoce que una de las habilidades más difíciles de los seres humanos es la de desarrollar y dominar la regulación de los estados emocionales. La regulación emocional se basa en la habilidad que tiene el sujeto para manejar la reacción emocional como respuesta ante diversas situaciones, ya sean positivas o negativas (Rothbart, 1989). Sumado a lo anterior, se considera que la regulación emocional tiene como objetivo evitar diferentes respuestas emocionales como la ira, miedo, tristeza, entre otras.

Investigadores como McMenemy (1999), se han enfocado en las bases de la regulación emocional, ya que se conoce que esta inicia en el periodo temprano de la infancia, puesto que es una etapa donde se comienza a adquirir el conocimiento y el proceso de las emociones.

En los periodos de la infancia, el desarrollo de la autorregulación emocional se encuentra dividido en dos etapas, la primera es la regulación interna, en la cual el menor aprende a interiorizar y asumir los mecanismos de control y la segunda etapa es la regulación externa en donde el niño interactúa con sus padres y con el medio, experimentando situaciones positivas o negativas (McMenemy, 1999). Sumado a lo anterior, es importante mencionar que el mecanismo emocional que se tiene, varía según la situación individual de cada persona. Se conoce que mientras que el niño sea más pequeño, él se apoyará en sus padres para autorregularse, y conforme va creciendo, se apoyará en sus compañeros de clase o maestros.

Por otro lado, (Calkis, 1994) considera que la regulación emocional se basa en la respuesta que tiene un sujeto ante una determinada situación y como este controla



adecuadamente a sus emociones, con el propósito de demostrar un buen comportamiento social. Hagekull (2004) coincide con la teoría anterior, puesto que discute que la regulación emocional comprende a la respuesta aceptada que se tiene ante las demandas del medio o del contexto social. Por otra parte, Thompson (1994), define a la regulación emocional como el proceso en el cual se mantiene, se cambian o se modifica la intensidad y el periodo de los estados emocionales ya sean internos o externos, y, como estos influyen en los procesos fisiológicos.

### **Cómo se manejan las emociones.**

Es importante considerar que el tema del manejo de las emociones es uno de los principios más importantes que abarcan a la regulación emocional. En los últimos años se ha estudiado cómo los niños controlan sus propias emociones, y, se ha encontrado que muchos de ellos no tienen la habilidad para controlarlas (Martínez, 2005). Lo anterior puede que sea porque unos son más impulsivos que otros y experimentan la rabia con más frecuencia, entonces como no hay un manejo adecuado de estas emociones, actúan sin pensar. Para que exista un control adecuado de las emociones en los niños es importante crecer en un medio familiar estable (Sharpio, 2000).

Hagekull (2004) propone que existen cuatro habilidades básicas que se desarrollan con el fin de tener un control emocional apropiado. El primero es la percepción y evaluación de las emociones, esta habilidad implica como las personas son capaces de reconocer sus propias emociones, estados fisiológicos y cognitivos. Además involucra la forma en la que se expresan los sentimientos de una manera adecuada ante una circunstancia específica. La segunda habilidad es conocida como la facilitación emocional, esta se enfoca en como la persona toma decisiones para expresar los sentimientos experimentados, lo que se espera con esto es que el sujeto este

abierto a un cambio de perspectiva y acepte diferentes puntos de vista, si es que la decisión tomada fue la incorrecta. La tercera habilidad es la comprensión de las emociones, en este punto se agrupan a los sentimientos con el fin de etiquetar estas emociones y poderlas reconocer en experiencias futuras. Por último se encuentra a la regulación emocional que se encarga de moderar a las emociones negativas y positivas con el fin de comunicarlas de una manera adecuada ante el medio que se encuentre.

Con todo el proceso anterior, es importante saber que el control de las emociones va de la mano con el lenguaje, ya sea verbal o no verbal. Sin embargo, en la mayoría de los casos, las emociones se expresan mediante el lenguaje no verbal, puesto que se pueden experimentar por medio de las reacciones fisiológicas que se producen en cada persona (Fernandez, 2004). Es por esto que cuando el niño adoptado llega a un nuevo hogar, es importante tratar de comunicarle y explicarle que las reacciones corporales son normales. Por ejemplo, si el comienza a sudar por temor, hay que explicarle que esto es algo natural, además se le debe explicar que estas reacciones pueden ser controladas con la respiración, entonces poco a poco el niño va a empezar a experimentar el control de sus propias emociones.

### **Desarrollo de las emociones entre el año y los tres de vida.**

A pesar de que nacemos con predisposiciones, también existe la posibilidad de que el cerebro adquiera un nivel de plasticidad, es decir, esta va a permitir que las personas aprendan múltiples capacidades nuevas relacionadas con el área de las emociones a medida que va pasando el tiempo(Sharpio, 2000). Es importante que la regulación emocional se empiece a desarrollar desde la primera infancia, ya que en esta etapa del desarrollo humano es donde

inician diversos procesos emocionales que son importantes para las personas, y estos continuarán desarrollándose a lo largo de la vida (Goleman, 1999).

En el periodo de la primera infancia empieza el proceso del entendimiento emocional de los niños. En esta etapa, los menores intentan comprender las emociones propias y las de los demás, es decir, se inicia un proceso de aprendizaje en el control de las emociones, las cuales pueden llegar a generar una influencia directa en el aprendizaje cognitivo de los niños (Denham & Zinsser, 2012).

Se conoce que todo este proceso inicia desde la primera relación que tiene el bebé con su cuidador (Armus & Duhalde, 2012). En otras palabras, un bebé no adquirirá el desarrollo de sus relaciones socio – emocionales sin que exista un vínculo con su cuidador. Es importante conocer que todas las respuestas emocionales que genera el adulto en relación al bebé, generarán en él una regulación afectiva y que poco a poco se dará una autorregulación por parte del bebé (Woscoboinik, 2012).

En el primer año de vida, los niños buscan insistentemente su seguridad, la cual es brindada por las personas que se encargan de su cuidado. Muchas veces sus estados de ánimo varían dando en respuesta diferentes procesos fisiológicos, como el lloro, la risa entre otros. Armus & Duhalde (2012) explican que si los niños tienen hambre, por lo general ellos generan irritabilidad o cierta molestia, de esta manera van aprendiendo lo que se conoce como “conductas causales”, estas significan que ellos realizan alguna conducta dependiendo del sentimiento que se esté experimentando.

En el segundo año de vida, los menores empiezan a experimentar fuertemente las emociones, entre ellas se encuentra el amor, la curiosidad, etc. Los estados de ánimo en esta

etapa son por lo general variables, pueden estar felices y luego pueden experimentar ansiedad si ven que su cuidador no está cerca, sin embargo cuando están sienten una emoción estas suelen ser por periodos prolongados (Armus & Duhalde, 2012).

En el tercer año de vida, los niños continúan experimentando una dependencia notoria por su cuidador. En esta etapa los menores necesitan sentir una seguridad fuerte por medio de la atención que se les presta. Es importante mencionar que la ansiedad por separación continúa estando sujeta a ellos. La mayoría de los niños siente una curiosidad por relacionarse con sus pares, mientras que su afectividad no se ve aun reflejada (Armus & Duhalde, 2012).

#### **Desarrollo de las emociones entre los 4 a los 6 años de edad.**

En este periodo hay un elemento importante que influye y ayuda en el desarrollo emocional del menor, el lenguaje. En esta etapa el desarrollo del lenguaje ya se encuentra presente en los niños, y ellos poco a poco comunican sus propias emociones (López, 2007). El lenguaje verbal ayuda a los niños a describir cómo se sienten, cómo resuelven los problemas y cómo se expresan las emociones. Por su lado, el lenguaje no verbal también es muy importante para el desarrollo del menor, pues, por medio de este se aprenden a reconocer diferentes emociones, gestos y expresiones de las personas (Belli, 2009). Lo anterior se convierte en un factor sumamente importante para la empatía y las relaciones sociales.

En esta edad entre los cuatro y seis años de edad, la conciencia emocional comienza a desarrollarse poco a poco, inicia con la asociación de distintas situaciones emocionales (López, 2007). Un ejemplo claro de lo anterior, sería la Navidad, puesto que los niños adquieren ciertos recuerdos positivos que son vinculados con esta época del año. Es por esto que se puede analizar la relación que existe entre los recuerdos y las emociones, ya sean negativas o positivas.

Al final de esta etapa, es decir cuando los niños ya tienen seis años, empiezan a percibir y a comprender que las emociones ya no se encuentran vinculadas a una situación específica (López, 2008), en otras palabras, que la misma situación no siempre les generará los mismos sentimientos.

### **Regulación emocional y adopción.**

Se conoce que cuando el niño es autorregulado utiliza ciertas respuestas emocionales, como una forma para que se manejen de cierto modo las emociones negativas, permitiendo brindar una facilidad para afrontar las situaciones adversas, con el propósito de desencadenarlas de una manera adecuada (Saarni, 2003). Por otro lado, la manera de combinar a la emoción alta y baja se encuentra relacionada directamente con una pobre adaptación (Rydell, 2003), es por esto que la regulación resulta ser una destreza muy importante para el desarrollo emocional de los niños adoptados, porque la regulación emocional se encuentra a la par con problemas del comportamiento o incluso en conductas pro sociales (Eisenberg, 2000). Diferentes autores como Rydell (2003), afirman que la reactividad negativa, es decir la irritación, ira, tristeza y la capacidad para autorregular a las mismas se encuentran directamente relacionadas con el comportamiento social, así como también con elevados niveles de emociones negativas, con problemas de conducta, hiperactividad y muchas veces agresión.

Con las diferentes investigaciones que se han realizado, se ha podido demostrar que no todos los niños adoptados desarrollan una autorregulación satisfactoria, pues en esto influye las diferencias individuales abarcando a los términos biológicos, la edad, además del aprendizaje, generando así que se tengan efectos negativos importantes. Estudios como el de Ruble (1997), se acercan al tema de la regulación emocional con los niños adoptados en edades avanzadas; este

estudio deseaba conocer cómo se expresaban los niños acerca de sus emociones cuando se encontraban ante situaciones de conflicto (Ruble, 1997). A partir de los resultados que se obtuvieron, se puede decir que los niños adoptados tienen una dificultad para expresar sus emociones en momentos de situaciones difíciles, lo anterior puede ser debido a diferentes factores como: el apego, la sociabilización con sus pares, dificultad a la hora de expresarse y experiencias anteriores a la adopción (citado por Montano, 2009). Así mismo, partiendo de los resultados, Brenner (1997) define ciertas estrategias de regulación emocional, basándose en dos dimensiones, la dimensión externa – interna y la solitaria – social. Conociendo lo anterior, se puede decir que los niños implementan sus estrategias internas (las cuales abarcan pensamientos o verbalizaciones) a medida que va creciendo. En cuanto a las estrategias solitarias, los niños adoptados cuentan con el apoyo de los demás para que adquieran la capacidad para controlar ciertas situaciones estresantes.

Por otro lado Zeman y Garber (1996), encontraron que los niños adoptados en edades tardías, tienen ciertas limitaciones que influyen directamente en la expresión emocional. Este resultado es fundamental para entender la importancia que tiene el medio familiar, en el desarrollo de la regulación emocional en los niños adoptados. Puesto que como se mencionó anteriormente las primeras figuras de cuidado son las que ayudarán para que la autorregulación emocional se desarrolle de manera adecuada. Sin embargo, es importante mencionar que esta regulación emocional se desarrollará de manera satisfactoria con el pasar de los años, pues cuando el niño adoptado llega a su nuevo hogar, encontrarán una forma participativa y divertida de cómo interactuar con sus padres y de esta manera sentirán una motivación para desarrollar estas habilidades.

Como se conoció anteriormente el apego juega un papel muy importante en los niños adoptados en edades avanzadas. A lo largo del proceso de post adopción se conoce que el apego se va generando poco a poco entre la nueva madre y el hijo adoptado. Cuando ya se tiene un apego establecido, este puede ser de gran ayuda para desarrollar a la regulación emocional. Montano (2009) indica que los niños adoptados que pueden llegar a adquirir un vínculo seguro con sus nuevas madres, expresando sus emociones, presentan flexibilidad en el área emocional, controlando sus impulsos y la emocionalidad del contexto.

Por otro lado, Montano comprobó que los niños adoptados en edades tardías, establecen el vínculo mucho más débil y de esta manera se afecta su regulación emocional. Kerr (2003), realizó una investigación que tenía como objetivo estudiar la relación que tiene el adulto con el niño adoptado, sus experiencias y la forma de expresarse por medio de las emociones. Los resultados demostraron que los niños presentaban ciertos niveles de expresión emocional muy bajos en comparación al grupo de los niños biológicos, esto se debe a que los niños adoptados en edades avanzadas inhibían ciertas expresiones emocionales a la hora de relacionarse con sus padres, familiares y amigos (Kerr, 2003). Otro dato importante es que los niños adoptados demuestran bajos niveles en las experiencias emocionales positivas.

## **Metodología y diseño de la investigación**

El diseño de esta investigación será de tipo cuasiexperimental, fue escogido este tipo de estudio ya que los participantes no fueron elegidos al azar, por ser una población preestablecida. La razón es porque es una muestra difícil de medir de forma aleatoriamente, además que obtener la información acerca de los niños adoptados es difícil y delicado. Se conoce que existe una dificultad para encontrar una muestra aleatoria que alcance ser representativa, puesto que puede generar resistencia en ciertas áreas de la investigación (Cook & Campbell, 2002).

### **Justificación de la metodología seleccionada**

El método cuasi experimental es específicamente útil, pues ayuda a estudiar problemas de los cuales no se puede tener un control en la totalidad de las situaciones, pero aun así se procura tener la máxima observación que sea posible. Ciertas técnicas pueden ser utilizadas en el diseño cuasi experimental con el fin de recolectar la información deseada, las entrevistas, las pruebas estandarizadas, etc. Es importante tener en cuenta que para que no exista ningún tipo de complicación debe existir una equivalencia entre los grupos a tratar, con el objetivo de que los resultados sean significativos (Cook & Campbell, 2002).

Alguna de las ventajas de este tipo de diseño, es que puede ser usado cuando no se puede encontrar una muestra aleatoria y que además la manipulación de cierto grupo no pueda ser posible (Wall & Grant, 2008). En la mayoría de las veces el diseño cuasi experimental disminuye los dilemas éticos, proporciona una mejor disposición con los participantes y también puede ser usado para explicar diferentes problemas encontrados después de realizar el estudio.

Como todo diseño este también cuenta con sus limitaciones, como no existe un grupo control, esto puede generar que haya un mayor riesgo de significancia o incluso que haya una



alteración en los datos (Cook & Campbell, 2002). Además, estas limitaciones pueden llegar a convertirse en un sesgo poniendo en riesgo a la investigación. Con el fin de evitar lo anterior, es importante que los datos sean recolectados de forma cuantitativa para que exista una mayor objetividad a la hora de realizar la investigación.

### **Herramientas de investigación utilizada**

Se le aplicará a los participantes una batería de pruebas la cual estará constituida por The Badyg Test, ya que tiene una buena validez y mide el desarrollo lingüístico de niños entre los 5 a 11 años de edad. Y también se utilizará The children's emotion management scales, puesto que de igual manera posee una alta validez en el ámbito clínico y en el de la investigación (Lee & Kerlinger, 2002), ambas pruebas son validadas en Estados Unidos.

The Badyg Test (Hammill, Mather & Roberts, 2001), es una prueba que se compone de tres secciones la escritura, la lectura y la parte en la que el niño debe hablar. Esta prueba tiene dos versiones, la primera es para niños de 1 a 4 años de edad y la segunda de 5 hasta los 11 años. En esta investigación será utilizada la segunda prueba, puesto que los menores a las que se les aplicará se encuentran entre estas edades.

Los autores presentan tres enfoques para los cuales puede ser aplicada esta prueba, el primer es que se conozca la detección temprana de un retraso en el desarrollo lingüístico de la persona, el segundo es que se observen los puntos débiles y fuertes que tiene el niño en cuanto al lenguaje y el tercero ayuda al investigador a tener una documentación acerca del proceso lingüístico. Esta prueba ya va en su tercera versión, los cambios que se hicieron en la segunda consistieron en diferencias un rango de edad, además se cambiaron ciertas palabras con el fin que

fuera más clara. El tiempo aproximado para la administración de esta prueba es de 45 a 60 minutos.

En cuanto a la escala que mide a la regulación emocional en los niños, está basada en conocer cómo se autorregulan cuando se encuentran ante diferentes situaciones cómo la tristeza, el enojo y la preocupación. De esta forma se permite identificar tres patrones diferentes del manejo de las emociones. Además la prueba intenta que se conozcan como reaccionan los niños, si lo hacen de una manera apropiada o inapropiada y productiva o poco productiva para la persona (Lee & Kerlinger, 2002), A partir de estos tres tipos de comportamientos mencionados, se podrá obtener tres puntajes por separado.

La escala que mide la tristeza se compone de 12 ítems, estos reciben un puntaje de 1, 2 o 3, (casi nunca, a veces o siempre) según a la conducta que presente el niño. La siguiente subescala del enojo puede contener entre 4 y 12 ítems, se califica según la conducta, es decir si se presenta o no, entonces las opciones de respuesta son siempre, a veces o nunca. La última subescala mide el manejo de la preocupación, esta se encuentra compuesta por 10 ítems. Las formas de respuesta son iguales a las anteriores, puntuándose con 1, 2 o 3 según corresponda la respuesta.

La prueba puede ser respondida por el niño, y se aplica entre los 5 y 11 años de edad. Es importante que cada ítem sea respondido en un tiempo menor a 10 minutos.

Es importante que se conozca que para todos los análisis psicométricos se toma en cuenta un nivel de confiabilidad que se encuentre entre los 0,7 y más, y para la validez un rango de 0,45, estos son los criterios que se esperan en cuanto a las metodologías de la rama de las ciencias sociales (Lee & Kerlinger, 2002). Ambas pruebas cuentan con estos requisitos.

## **Descripción de participantes**

La muestra estará constituida por un total de 20 participantes (N=20), de los cuales 10 serán niños biológicos y los otros 10 restantes serán los niños ecuatorianos adoptados los dos grupos habitan en los Estados Unidos. La muestra no es aleatoria ya que es una población determinada para llevar a cabo el estudio. La edad de los menores estará entre los 5 y los 9 años de edad. Los participantes corresponden a un nivel socioeconómico medio alto y todos habitan en el mismo país, en este caso Estados Unidos. Los participantes cumplirán con los criterios del lenguaje es decir, los niños y niñas biológicos deberán haber aprendido como segundo idioma el inglés, y, por el otro lado, los niños adoptados deberán haber desarrollado gran parte del mismo lenguaje. Los niños adoptados estarán en un periodo de un año o año y medio después de la adopción. Es importante recalcar que dentro de la muestra seleccionada no habrán personas con ningún tipo de discapacidad ni con ciertas características especiales que impidan el proceso del estudio.

## **Reclutamiento de los participantes**

La investigación tomará parte en Estados Unidos, donde se conoce que habitan la mayoría de los niños adoptados del Ecuador. Para el reclutamiento de los participantes, primero se contactará a una de las instituciones ecuatorianas más importantes encargadas del proceso de adopción, con el fin de que se brinden algunos datos de los niños enviados al extranjero, siempre y cuando las familias estén de acuerdo con lo anterior. Seguido de esto se les enviará un mail a las familias adoptivas con el fin de que conozcan un poco acerca de la investigación que se realizará, los objetivos y además se les incluirán todas las medidas adecuadas para la protección

de los participantes. Asimismo se incluirá un archivo adjunto con todos los horarios y detalles del estudio.

Por otra parte, para el reclutamiento de los niños biológicos, se llevara a cabo en la misma ciudad en la que se realice el estudio. Se escogerá la misma cantidad de niños, tratando de seleccionar quienes se encuentren en la mismas condiciones sociales y escolares a la de los menores adoptados. De igual manera se les enviará el mismo mail descrito anteriormente.

Una vez se haya tenido la aceptación por los padres de los menores y de que hayan firmado el formulario del consentimiento informado, se aplicarán los test escogidos en el lugar que se considere adecuado.

### **Consideraciones éticas**

La participación de los sujetos será completamente voluntaria, ellos podrán retirarse de la investigación en cualquier momento que lo deseen sin perder ningún tipo de beneficio. La investigadora tendrá como responsabilidad proteger todos los datos de los participantes de una forma segura, es por esto que se utilizará una categorización de claves para almacenar los mismos, y estos serán eliminados automáticamente al finalizar el estudio. Luego de la terminación de esta investigación no se hará ningún tipo de intervención, con el fin de no comprometer ni a los niños ni a sus familias adoptivas a continuar con la misma.

Una vez que las familias hayan aceptado que sus hijos participen se formalizará una cita con la investigadora con el fin de que sean aclarados todos los componentes éticos y demás temas que serán comprendidos a lo largo del estudio. Además es importante que las familias conozcan que a lo largo de la investigación la persona encargada estará dispuesta a resolver

cualquier inquietud que puedan presentarse por parte de ellos. Conjuntamente siempre se van a respetar las decisiones de los participantes.

En el caso de que alguno de los temas que serán tratados y estudiados en la investigación, pueden llegar a provocar algún tipo de incomodidad por parte de los participantes, la investigadora estará dispuesta a ofrecer algún tipo de ayuda externa, con el fin de que no queden consecuencias negativas por parte de la investigación.

## RESULTADOS ESPERADOS

La intención de este estudio consiste en que se realicen dos pruebas diferentes a los niños que han sido adoptados en el Ecuador, y que ya se encuentran viviendo en su nuevo hogar en Estados Unidos. Debido a esto el menor ha tenido que aprender un nuevo idioma en un periodo de un año a año y medio después de la adopción. Con el fin de conocer si los resultados son significativos o no en una área específica, se convoca a un grupo de niños que tienen la misma edad y que han aprendido el inglés como una segunda lengua, es importante mencionar que este grupo de niños habitan con su familia biológica. Al aplicar the badyg test se desea conocer si los niños adoptados han adquirido el inglés en gran parte o si han presentado alguna dificultad en cierta área lingüística.

Para ello la herramienta utilizada es la adecuada ya que permite medir cuatro categorías del lenguaje. Entre estas se puede encontrar la habilidad que tiene el niño para hablar, que puede ser medida de seis maneras distintas, en la primera el examinador lee una analogía de tres palabras y el niño debería completar la cuarta, en la segunda se le lee al niño una descripción y el debe responder con un adjetivo que califique lo leído, en la tercera el menor deberá responder con una palabra la parte de la oración que falta, en la cuarta fase el examinador lee una oración que no tiene sentido, entonces él niño deberá repetir la misma oración, la quinta medirá la respuesta del niño ante una palabra que debe ser omitida por el niño, por ejemplo si es la palabra “arcoiris” el niño deberá decir solo la primera en este caso “arco”, y en la última medición del lenguaje hablado el niño deberá repetir a un listado de rimas que el examinador le leerá.

Se espera que los resultados obtenidos en esta habilidad sean parecidos en ambos grupos, puesto que Owens (2003) indicó que el habla es una de las destrezas que se adquiere primero en todos

los niños. Sin embargo, existirán niños que se desarrollen mejor en esta área que otros, puesto que como se mencionó anteriormente, dalen (2001) considera la importancia de exponer a los niños a diferentes estímulos provenientes del ambiente, con el fin de que el lenguaje sea desarrollado de una mejor manera.

La siguiente categoría a medir será la lectora, para esta parte la prueba está dividida en tres, en la primera el niño deberá leer una lista de oraciones y tendrá que darles un orden lógico con el fin de crear un párrafo, la segunda parte consiste en que el niño lea un adjetivo y lo relacione con un sustantivo y en la última parte de esta medición el menor deberá leer a una lista de palabras que no están escritas de la manera correcta. Se espera que para esta parte de la prueba, exista una diferencia significativa con los niños biológicos. Ya que comprender la parte lectora toma mucho más tiempo y más cuando los niños se encuentran en edades avanzadas, puede existir alguna dificultad para que se desarrolle esta área con rapidez y facilidad (osorio, 2002).

Las dos últimas subpruebas miden la escritura del niño, y también están divididas en dos partes, en la primera se le presenta al menor una lista de palabras irregulares donde hacen falta algunas, el examinador le leerá al niño toda la lista incluyendo las palabras faltantes, el niño deberá escribirla, y por último el examinador le leerá diferentes palabras que no tienen mucho sentido, sin embargo el niño deberá escribirlas dándoles un sentido. Al igual que en la sección anterior se espera que haya una diferencia significativa en ambos grupos, puesto que leer y escribir son procesos que tienen un aprendizaje más lento (prizant, 2004).

Para los resultados que se espera obtener en cuanto al manejo emocional de los niños, en la escala *The children's emotion management scales*, de acuerdo a las tres subescalas que se miden tristeza, enojo y preocupación, el niño deberá responder basándose en diferentes situaciones en las que han experimentado las emociones anteriores. Como se mencionó anteriormente, estas subescalas pueden evaluar diferentes elementos de la regulación emocional, de tal manera que se pueden examinar los resultados de cada una por separado.

Para la escala de la regulación emocional se puede decir que se van a encontrar diferencias significativas comparando a ambos grupos, puesto que las variables socioculturales pueden influir en los menores adoptados y biológicos, como ya se menciono anteriormente. Además se puede decir que como los niños a los que les fue aplicada la prueba viven en Estados Unidos, los criterios para tomar en cuenta la expresión emocional y la regulación pueden variar según la cultura (Sharpio, 2000). En este sentido, se podría decir que los resultados arrojados en la prueba pueden ser confusos, puesto que la idea era conocer como estos niños ecuatorianos regulan sus emociones, y a partir de esto ampliar el campo del conocimiento en el contexto de la adopción, para que cada vez se fomenten más investigaciones relacionadas con este tema de la regulación emocional asociada con el desarrollo, los padres ,aspectos psicológicos, la salud mental entre otros.

Es importante mencionar que ciertos trabajos empíricos realizados por Mesquita y Frijida (1992), en temas de emociones y su variabilidad cultural, en los que se pudieron demostrar que existe una similitud transcultural a la hora de expresar las emociones, estos abarcan a las expresiones faciales, ciertos cambios fisiológicos en el cuerpo y algunas formas de reaccionar ante una situación. Sin embargo, las respuestas verbales – subjetivas y el proceso de regulación emocional están sumamente relacionados con la cultura.



Por otra parte se puede decir que se esperan diferencias significativas con respecto a la edad, puesto que como se conoce, los niños desarrollan diversas estrategias de regulación emocional, sin embargo puede que la edad también influya en este proceso (Woscoboinik, 2012), de manera que resultaría interesante si en futuras investigaciones se puedan comparar la regulación emocional respecto a las etapas evolutivas del desarrollo, para conocer si hay diferencias significativas entre un grupo de edad y otro.

Por otro lado se podría pensar que la personalidad del niño también va a influir en los resultados, puesto que si los niños son más introvertidos, serán menos expresivos en cuanto a sus emociones, o por el contrario, si los niños son extrovertidos serán más impulsivos a la hora de demostrarlas (Lejarraga, 2008).

En cuanto a la escala que mide al enojo, se puede decir que los niños adoptivos serán capaces de controlar su enojo, y lograrán responder de una manera constructiva y adaptativa a la situación en la que se enfrenten, de igual manera se podría esperar de los niños biológicos.

Se podría decir que los niños también pueden manejar las situaciones que les preocupa, demostrando así que responden de una manera positiva.

Con lo anterior se puede decir que los resultados indicarán que algunos niños controlarán su propia regulación emocional a medida que se van afrontando a situaciones estresantes, ya que es algo innato del ser humano (Goleman, 1995).

## Discusión

En este punto se intentará dar una respuesta a la pregunta de investigación que fue planteada al inicio. ¿Cómo y hasta qué punto la adquisición de un segundo lenguaje en niños adoptados en edades avanzadas influye en su regulación emocional?

Respecto a la problemática de la adquisición de un segundo lenguaje en los niños adoptados con edades avanzadas, se puede decir que hay un riesgo en el desarrollo de sus habilidades lingüísticas, como se pudo ver en los resultados, puesto que las experiencias previas a la adopción pueden generar consecuencias negativas a la hora de adquirir una segunda lengua (Aylward 2003).

En lo que se refiere a estas problemáticas lingüísticas, se puede decir que las mismas aparecen en consecuencia a los bajos niveles en que engloban al desarrollo léxico – semántico, es decir poco conocimiento del vocabulario y de significados (Ladage, 2008). Esta situación parece lógica ya que los niños de este estudio solo llevan un periodo de un año aprendiendo esta lengua, mientras que los niños biológicos a los que se les aplicó lo mismo, llevan un periodo más largo e incluso manejan de manera adecuada esta lengua.

Los bajos puntajes en la prueba lingüística considerando el nivel semántico en los niños adoptados, puede ser generado porque existe una influencia de la cultura (Nelson, 1985), por lo que entonces la falta de experiencias sociales en los institutos de estos niños no proporcionaron ni explícita (contacto directo), ni implícitamente (relaciones sociales) en el desarrollo de una estructura ordenada y satisfactoria para que incorporara los elementos semánticos del lenguaje (Osorio, 2002).

Después de la post adopción, el niño debe adaptarse a su nueva familia, a su cultura y muchas veces a un nuevo idioma, el desarrollo de esta nueva primera lengua afectará a la cognición y a los procesos de aprendizaje del menor (Glennen & Masters, 2002). A diferencia de los niños que son inmigrantes, los niños adoptados no terminan siendo niños bilingües, puesto que deben olvidar por completo su primera lengua nativa. Sin embargo, algunos lo serán por periodos cortos, pero básicamente serán monolingües en su nuevo idioma (Gindis, 2003).

Para un niño inmigrante, su segunda nueva lengua se adapta de una manera adecuada en la vida de los niños, sin necesidad de que su primera lengua se pierda del todo, esto puede ser debido a que su familia seguirá usando el mismo lenguaje en casa. En cambio para los menores adoptados, el idioma nativo perderá su representación funcional y será sustituido por un nuevo idioma, el cual es necesario para su propia supervivencia en su nuevo ámbito sociocultural y familiar (Gindis, 2003).

Lo anterior puede causar en los niños sensaciones de estrés emocional que pueden traer consecuencias negativas. Cuando el menor tiene de tres años en adelante es más difícil aprender una nueva lengua, puesto que muchas veces el menor puede tener vacíos en su pensamiento, lo cual puede generar una secuela en el futuro. En la etapa del inicio del aprendizaje del nuevo idioma, el niño comienza a realizar un esfuerzo para que su nueva lengua sea convertida en una herramienta de comunicación, sin embargo para que la misma se convierta en una herramienta cognitiva, tardará varios años. El proceso de aprendizaje de esta nueva lengua deberá empezar desde cero, no solamente en el lenguaje verbal sino también en todas las ramas del mismo (Glennen & Masters, 2002).

Román (2010) demostró que los niños adoptados pueden llegar a aprender el idioma en uno o dos años después de haber sido adoptados, sin embargo todo depende de la edad de la adopción del menor, puesto que si se el niño supera los cuatro años de edad, la evolución para desarrollar su nuevo idioma será mucho más lenta. Por su parte, los niños adoptados que tienen menos de dos años, tienen un poco más de tiempo para aprender el idioma antes de llegar a la etapa escolar, sin embargo quienes no se encuentran entre estas edades, el tiempo jugará en contra de ellos, puesto que pueden llegar a tener problemas escolares.

Es importante considerar que se tiene una baja información acerca de los participantes y como ha sido el proceso de desarrollo en su nuevo hogar y también nueva vida, dirigiéndonos entonces a que en los resultados de la prueba nos permita ver una dificultad en el manejo de todas las áreas medidas. Por último, es importante considerar que debe existir una atención especial si los resultados de la prueba fueron bajos, ya que tal vez pueda haber un bajo rendimiento en ciertas áreas relacionadas con el dominio del lenguaje, como lo son la planificación y organización de las actividades diarias.

En cuanto a la escala que mide la regulación emocional, se puede decir que esta solo mide las experiencias que se han tenido en el pasado en cuanto a las tres emociones propuestas por la escala. Además como se mencionó anteriormente existen diferentes condiciones para que la escala sea valida, puesto que la forma de reaccionar ante un problema puede depender de la personalidad del niño, de las experiencias que haya tenido anteriormente e incluso de la forma en la que le han enseñado como debe comportarse.

Igualmente es importante tomar en cuenta que la forma en la que se reacciona ante una emoción va acompañada de un comportamiento, por lo que entonces si se desea medir la regulación emocional debe también estar acompañada de una prueba que mida las conductas a

partir de la forma en la que se regula la persona o el niño. Como se menciono anteriormente, no debe haber una diferencia significativa en cuanto a los niños biológicos como adoptados ya que la escala utilizada no fue la adecuada.

## **Limitaciones del estudio**

Es importante considerar que el número de los sujetos que componen la muestra de esta investigación no es muy amplio ya que como se conoce, es difícil llegar a adquirir la información de estos niños. Además las características de este grupo no son del todo homogéneas, pues no todos los menores viven en el mismo país, no todos tienen las mismas edades y tampoco llevan viviendo el mismo tiempo ahí por lo tanto no se conoce específicamente la duración del proceso de la adquisición de esta segunda lengua. Sumado a todo esto es importante mencionar que cada uno tuvo una situación de vida diferente, por lo tanto como ya se explico antes, esto también influye en el desarrollo del lenguaje y en las habilidades que tiene el niño para autorregularse emocionalmente.

La escala utilizada para la regulación emocional no es la adecuada para medir lo que se desea, puesto que esta solo se basa en tres emociones básicas y no en el manejo en sí de diferentes emociones a la hora de experimentar distintas situaciones cotidianas.

Otra limitación del estudio es que el mismo solo esta basado en niños que viven en Estados Unidos, por lo que puede llegar a ser una muestra limitada, ya que existen otros menores ecuatorianos que son adoptados por otras partes del mundo. De esta manera la investigación se está limitando solo a un país, arrojando datos que puede que no sean significativos respecto a la población estudiada.

## **Recomendaciones para futuros estudios**

Con el fin de que la muestra crezca, la investigación podría ser realizada en otros países en donde también existan niños ecuatorianos adoptados, comparando así los resultados entre un grupo y otro. Esto aportaría de una manera significativa a la investigación ya que se podrían tener una gran cantidad de datos y así se generalizarían para una sola población.

Para investigaciones futuras es importante que se tenga en cuenta que como dijo Fernandez (2004) el medio en el que se desarrolla el menor, sin embargo también es importante explicar como influye en él, además se debería analizar al niño en el ámbito educativo y en su nuevo hogar. Aunque se sabe que no es algo sencillo de controlar porque se requiere tener la facilidad de poder observar directamente los diversos contextos, es importante que se tenga en cuenta ya que pueden haber datos lleguen a ser útiles para explicar el desarrollo infantil.

Con los resultados que se obtengan de ambas escalas, es importante realizar un seguimiento a futuro en los niños, con el objetivo de conocer si las problemáticas lingüísticas obtenidas en un principio fueron cambiando a medida del tiempo, y si fueron superadas correctamente, o por el contrario conocer si existen secuelas de la adquisición de la segunda lengua en edades avanzadas.

En cuanto a la regulación emocional, se podría decir que es importante aplicar diferentes pruebas que sean de fáciles y de rápida aplicación, con el fin que se detecten dificultades en los niños a la hora de regular sus emociones, puesto que la escala utilizada en este estudio no aporta mucho acerca de lo que se desea investigar, ya que como se mencionó anteriormente, solo mide tres emociones principales.

## REFERENCIAS

- Berry, M. y Barth, R. P. (1989). Behavior problems of children adopted when older. *Children and Youth Services review*, 11, 221-238.
- Bowlby, J. (1989). *Una base segura: Aplicaciones clínicas de una teoría del apego*. Barcelona: Paidós.
- Croft, C., Beckett, C., Rutter, M., Castle, J., Colvert, E., Groothues, C. (2007). Early adolescent outcomes for institutionally-deprived and non-deprived adoptees. II: *Language as a protective factor and a vulnerable outcome*. *Journal of Child Psychology and Psychiatry* 48,31-44.
- Dalen, M. (2005). Psychological issues in adoption: Research and practice. pp. 211-232.
- Estivil, E. (2007). *La adopción de un niño*. Beascoa. Random House. Modadori.
- Glennen, S. (2007). New arrivals: Speech and language assessments for internationally adopted infants and toddlers within the first months home. *Seminars in Speech and Language* 26,10-21.
- Fernández, M. (2004). Los estudios españoles sobre adopción y acogimiento familiar. 1974 – 2004. *Boletín de psicología*. Nº 81, pp. 50 – 30.
- Froelich, D.A. (2007). Infants and toddlers adopted abroad: Clinical practices. *Newsletter of the Special Interest Division 14: Communication Disorders and Sciences in Culturally and Linguistically Diverse Populations* 14,8-11.
- Ladage, J.S. (2008). Medical issues in international adoption and their influence on language development. *Topics in Language Disorders* 29,6-17.
- Montano, G. (2009). Desafíos para el establecimiento de un apego seguro en las familias adoptivas. Un enfoque que intenta conjugar la Teoría del apego con el pensamiento psicanalítico. *Revista de psicoterapia psicoanalítica*. Tomo VII, Nº 3, pp. 9 -21.  
Recuperado de <http://www.bvpspsi.org.uy/local/TextosCompleto/audepp/025583272009070301.pdf>
- Osorio, R. (2002). *El lenguaje. Contrastes entre el conductismo, Vigotsky y Piaget*. Universidad Nacional Autónoma de México.
- Owens R. (2003) *El desarrollo del lenguaje*. Madrid: PEARSON



- Palacios, J. y Sánchez-Sandoval, Y. (1996). Niños adoptados y no adoptados: un estudio comparativo. *Anuario de Psicología*, 71, 63-85.
- Palacios, J., Sánchez-Sandoval, Y. y León, E. (2005). Adopción y problemas de conducta. *Revista iberoamericana de diagnóstico y evaluación psicológica*, 19, 171-190.
- Román, M. (2010). El apego en niños y niñas adoptados. *Modelos Internos, Conductas y Trastornos de apego*. (Tesis doctoral). Sevilla. Recuperado de [http://fondosdigitales.us.es/media/thesis/1297/Y\\_TD\\_PS-PROV14.pdf](http://fondosdigitales.us.es/media/thesis/1297/Y_TD_PS-PROV14.pdf)
- Scarone, B., Daguerre, A. y Sánchez, M. (2010). La adopción desde el marco institucional del instituto del niño y adolescente del Uruguay. *El Desvínculo y Adopción*. (pp. 107- 124). Montevideo: Iniciativas Sanitarias.
- Recuperado de <http://www.iniciativas.org.uy/wp-content/uploads/2012/10/desvinculo-adopcion-web-1.pdf>
- Smith, J. (2001). The adopted child syndrome. A methodological perspective. *Families in Society*, 82, 491-497.

## ANEXO A: CARTA PARA RECLUTAMIENTO DE PARTICIPANTES

Enero, 2016.

Queridos padres de familia,

Por medio de la presente, los invito a hacer parte de una investigación que realizará la estudiante maría alejandra moncaleano, estudiante de ultimo año de licenciatura en psicología de la universidad san francisco de quito. El fin de este estudio es conocer como han desarrollado el aprendizaje de un segundo lenguaje. Además se intentará conocer como influye esta adquisición de su segundo idioma en su regulación emocional.

Todos los datos de los participantes serán anónimos y se mantendrán bajo clave en el computador de la investigadora. Se espera que no hayan repercusiones negativas en cuanto a la investigación, sin embargo si se llega a presentar, la investigadora ofrecerá ayuda a quienes les afecte. Los resultados obtenidos serán completamente confidenciales y utilizados solo para uso investigativo.

La participación será completamente voluntaria, y los niños tendrán la libertad de suspender la participación en cualquier punto de la investigación. El estudio se realizará por medio de dos pruebas psicológicas, las cuales miden el desarrollo del lenguaje en diferentes áreas y además la regulación emocional que tienen los niños ante ciertas situaciones. Las pruebas tomarán alrededor de 50 minutos cada una, y se llevarán a cabo en dos días diferentes.

Si alguno necesita conocer más información acerca del estudio, siéntase libre de comunicarse conmigo con el fin de aclarar dudas.

Adjunto el consentimiento informado y la planificación correspondiente para esta investigación.

Gracias por su cooperación,

María alejandra moncaleano



**Comité de Ética de Investigación en Seres Humanos**  
**Universidad San Francisco de Quito**  
**El Comité de Revisión Institucional de la USFQ**  
**The Institutional Review Board of the USFQ**

**SOLICITUD PARA APROBACION DE UN ESTUDIO DE INVESTIGACION**

**INSTRUCCIONES:**

1. Antes de remitir este formulario al CBE, se debe solicitar vía electrónica un código para incluirlo, a [comitebioetica@usfq.edu.ec](mailto:comitebioetica@usfq.edu.ec)
2. Enviar solo archivos digitales. Esta solicitud será firmada en su versión final, sea de manera presencial o enviando un documento escaneado.
3. Este documento debe completarse con la información del protocolo del estudio que debe servir al investigador como respaldo.
4. Favor leer cada uno de los parámetros verificando que se ha completado toda la información que se solicita antes de enviarla.

<b>DATOS DE IDENTIFICACIÓN</b>
<b>Título de la Investigación</b>
<i>Influencia de un segundo lenguaje en la regulación emocional con niños adoptados en edades avanzadas.</i>
<b>Investigador Principal</b>
<i>María Alejandra Moncaleano. maria.moncaleano@estud.usfq.edu.ec</i>
<b>Co-investigadores</b> <i>Nombres completos, afiliación institucional y dirección electrónica. Especificar si no lo hubiera</i>
<b>Persona de contacto</b> <i>Nombre y datos de contacto incluyendo teléfonos fijo, celular y dirección electrónica</i>
<i>María Alejandra Moncaleano, 6001742, 0995190977, maria.moncaleano@estud.usfq.edu.ec</i>
<b>Nombre de director de tesis y correo electrónico</b> <i>Solo si es que aplica</i>
<i>Cristina Crespo. mcrespoa@usfq.edu.ec</i>
<b>Fecha de inicio de la investigación</b> <i>18 de Enero de 2016</i>
<b>Fecha de término de la investigación</b> <i>9 de Mayo de 2016</i>
<b>Financiamiento</b> <i>Personal</i>

<b>DESCRIPCIÓN DEL ESTUDIO</b>
<b>Objetivo General</b> <i>Se debe responder tres preguntas: qué? cómo? y para qué?</i>
<i>Identificar como adquieren los niños adoptados un segundo lenguaje y cómo este afecta en su regulación emocional.</i>
<b>Objetivos Específicos</b>
<i>Conocer diferentes aspectos que envuelven a la adquisición del Segundo lenguaje. Realizar una comparación en niños adoptados y niños biológicos para conocer su manera de regularse emocionalmente ante una situación específica.</i>
<b>Diseño y Metodología del estudio</b> <i>Explicar el tipo de estudio (por ejemplo cualitativo, cuantitativo, con enfoque experimental, cuasi-experimental, pre-experimental; estudio descriptivo, transversal, de caso, in-vitro...) Explicar además el universo, la muestra, cómo se la calculó y un breve resumen de cómo se realizará el análisis de los datos, incluyendo las variables primarias y secundarias..</i>

El diseño de esta investigación será de tipo cuasiexperimental, fue escogido este tipo de estudio ya que los participantes no fueron elegidos al azar, por ser una población preestablecida.

La muestra estará compuesta por dos grupos, uno de niños biológicos y el otro de niños adoptados, cada grupo estará constituido por 10 integrantes. La edad de los niños irá desde los 5 a los 9 años de edad. Se les aplicará una batería de pruebas constituidas por The Illinois Test of Psycholinguistic Abilities y también se utilizará The children's emotion management scales.

**Procedimientos** *Los pasos a seguir desde el primer contacto con los sujetos participantes, su reclutamiento o contacto con la muestra/datos.*

Primero se hará contacto con alguna institución que se encargue de las adopciones en el Ecuador con el fin de que se brinden los datos de los padres adoptivos siempre y cuando ellos estén dispuestos a que sean conocidos. Además se pretende encontrar niños que vivan con sus padres y que hayan aprendido el inglés como segunda lengua. Después de esto se les enviará un mail con el fin de que ellos conozcan todos los objetivos y los pasos que tiene esta investigación. Por último la investigadora viajará a Estados Unidos y les aplicará la batería de pruebas.

**Recolección y almacenamiento de los datos** *Para garantizar la confidencialidad y privacidad, de quién y donde se recolectarán datos; almacenamiento de datos—donde y por cuánto tiempo; quienes tendrán acceso a los datos, qué se hará con los datos cuando termine la investigación*

Los datos estarán guardados en la computadora de la investigadora, la cual es la única a la que tiene acceso a ellos puesto que tiene una clave de acceso para iniciar la computadora y otra para entrar a la base de datos. El anonimato de los participantes será guardado de igual manera.

Los resultados serán eliminados una vez finalice la investigación.

**Herramientas y equipos** *Incluyendo cuestionarios y bases de datos, descripción de equipos*

Computadora, Badyg y también se utilizará The children's emotion management scales.

## JUSTIFICACIÓN CIENTÍFICA DEL ESTUDIO

*Se debe demostrar con suficiente evidencia por qué es importante este estudio y qué tipo de aporte ofrecerá a la comunidad científica.*

Hoy en día las adopciones internacionales en el Ecuador han podido demostrar un incremento significativo en comparación a años anteriores. Además se conoce que entre el 35 y 40% de los casos de adopción llevadas a cabo en el país, se llevan con niñas y niños que se encuentran entre los uno hasta los cinco años de edad (MIES, 2012).

Es por esta razón, que es indispensable realizar un estudio de aquellos factores que influyen en el desarrollo infantil, así como también es importante conocer como es la adquisición de un segundo lenguaje y como a partir de este influye en la regulación emocional de estos niños adoptados en edades avanzadas.

Teniendo en cuenta lo anterior, se tomará como base principal el desarrollo del lenguaje, pues este es muy importante en el desempeño social y emocional en los seres humanos. Basándose en los múltiples contextos que abarcan a la adopción, estos niños y niñas adoptados pueden llegar a presentar un retraso en el desarrollo o experimentar características diferentes en comparación a los hijos que habitan con sus familias biológicas ya sean en hogares monolingües o bilingües

(Ladage, 2008).

Referencias bibliográficas completas en formato APA

Berry, M. y Barth, R. P. (1989). Behavior problems of children adopted when older. *Children and Youth Services review*, 11, 221-238.

Bowlby, J. (1989). *Una base segura: Aplicaciones clínicas de una teoría del apego*. Barcelona: Paidós.

Croft, C., Beckett, C., Rutter, M., Castle, J., Colvert, E., Groothues, C. (2007). Early adolescent outcomes for institutionally-deprived and non-deprived adoptees. II: *Language as a protective factor and a vulnerable outcome*. *Journal of Child Psychology and Psychiatry* 48,31-44.

Dalen, M. (2005). Psychological issues in adoption: Research and practice. pp. 211-232.

Estivil, E. (2007). *La adopción de un niño*. Beascoa. Random House. Modadori.

Glennen, S. (2007). New arrivals: Speech and language assessments for internationally adopted infants and toddlers within the first months home. *Seminars in Speech and Language* 26,10-21.

Fernández, M. (2004). Los estudios españoles sobre adopción y acogimiento familiar. 1974 – 2004. *Boletín de psicología*. Nº 81, pp. 50 – 30.

Froelich, D.A. (2007). Infants and toddlers adopted abroad: Clinical practices. *Newsletter of the Special Interest Division 14: Communication Disorders and Sciences in Culturally and Linguistically Diverse Populations* 14,8-11.

Ladage, J.S. (2008). Medical issues in international adoption and their influence on language development. *Topics in Language Disorders* 29,6-17.

Montano, G. (2009). Desafíos para el establecimiento de un apego seguro en las familias adoptivas. Un enfoque que intenta conjugar la Teoría del apego con el pensamiento psicolanalítico. *Revista de psicoterapia psicoanalítica*. Tomo VII, Nº 3, pp. 9 -21. Recuperado de <http://www.bvpsi.org.uy/local/TextosCompleto/audepp/025583272009070301.pdf>

Osorio, R. (2002). *El lenguaje. Contrastes entre el conductismo, Vigotsky y Piaget*. Universidad Nacional Autónoma de México.

Owens R. (2003) *El desarrollo del lenguaje*. Madrid: PEARSON

Palacios, J. y Sánchez-Sandoval, Y. (1996). *Niños adoptados y no adoptados: un estudio comparativo*.

Anuario de Psicología, 71, 63-85.

Palacios, J., Sánchez-Sandoval, Y. y León, E. (2005). Adopción y problemas de conducta. *Revista iberoamericana de diagnóstico y evaluación psicológica*, 19, 171-190.

Román, M. (2010). El apego en niños y niñas adoptados. *Modelos Internos, Conductas y Trastornos de apego*. (Tesis doctoral). Sevilla. Recuperado de

[http://fondosdigitales.us.es/media/thesis/1297/Y\\_TD\\_PS-PROV14.pdf](http://fondosdigitales.us.es/media/thesis/1297/Y_TD_PS-PROV14.pdf)

Scarone, B., Daguerre, A. y Sánchez, M. (2010). La adopción desde el marco institucional del instituto del niño y adolescente del Uruguay. *El Desvínculo y Adopción*. (pp. 107- 124). Montevideo: Iniciativas Sanitarias.

Recuperado de <http://www.iniciativas.org.uy/wp-content/uploads/2012/10/desvinculo-adopcion-web-1.pdf>

Smith, J. (2001). The adopted child syndrome. A methodological perspective. *Families in Society*, 82, 491-497.

#### DESCRIPCIÓN DE LOS ASPECTOS ÉTICOS DEL ESTUDIO

**Criterios para la selección de los participantes** *Tomando en cuenta los principios de beneficencia, equidad, justicia y respeto*

Los participantes serán menores de edad que cuentan con el permiso de sus padres para participar en esta investigación. Los participantes podrán abandonar la investigación cuando ellos lo deseen. Es importante conocer que se mantendrá la integridad física y mental de los participantes.

**Riesgos** *Describir los riesgos para los participantes en el estudio, incluyendo riesgos físico, emocionales y psicológicos aunque sean mínimos y cómo se los minimizará*

Riesgos: Los niños pueden salir agotados de las pruebas, lo que es prácticamente normal. Sin embargo si llega a existir algún tipo de consecuencia, la investigadora se encargará de ayudar a estos niños.

<b>Beneficios para los participantes</b> <i>Incluyendo resultados de exámenes y otros; solo de este estudio y cómo los recibirán</i>
Beneficios: Si alguno de los niños posee un problema lingüístico o de auto regulación emocional los padres sabrán con el fin de que el menor reciba ayuda especializada en esa área.
<b>Ventajas potenciales a la sociedad</b> <i>Incluir solo ventajas que puedan medirse o a lo que se pueda tener acceso</i>
El estudio puede repetirse incluyendo a más niños adoptados en el, con el fin de tener resultados significativos para esta población.
<b>Derechos y opciones de los participantes del estudio</b> <i>Incluyendo la opción de no participar o retirarse del estudio a pesar de haber aceptado participar en un inicio.</i>
Los participantes son completamente libres de abandonar la investigación en cualquier momento que lo deseen. Sin tener ningún tipo de problema.
<b>Seguridad y Confidencialidad de los datos</b> <i>Describir de manera detallada y explícita como va a proteger los derechos de participantes</i>
Los datos serán guardados con códigos con el fin de que no se conozca la identidad de los participantes, además una vez el estudio haya finalizado, todo será eliminado para mayor seguridad.
<b>Consentimiento informado</b> <i>Quién, cómo y dónde se explicará el formulario/estudio. Ajustar el formulario o en su defecto el formulario de no aplicación o modificación del formulario</i>
El consentimiento informado estará adjuntado en el mail que se le enviará a los padres al principio de la investigación.
<b>Responsabilidades del investigador y co-investigadores dentro de este estudio.</b>
El investigador se encargará de mantener los datos bajo seguridad, además de estar disponible para los padres y los niños en caso de presentar dudas o algún tipo de inconveniente durante el estudio.

<b>Documentos que se adjuntan a esta solicitud (ponga una X junto a los documentos que se adjuntan)</b>			
Nombre del documento	Adjunto	Idioma	
		Inglés	Español
<b>PARA TODO ESTUDIO</b>			
1. Formulario de Consentimiento Informado (FCI) y/o Solicitud de no aplicación o modificación del FCI *	X	X	
2. Formulario de Asentimiento (FAI) <i>(si aplica y se va a incluir menores de 17 años)</i>		X	
3. Herramientas a utilizar <i>(Título de:: entrevistas, cuestionarios, guías de preg., hojas de recolección de datos, etc)</i>	X	X	
4. Hoja de vida (CV) del investigador principal (IP)			
<b>SOLO PARA ESTUDIOS DE ENSAYO CLÍNICO</b>			
5. Manual del investigador			
6. Brochures			
7. Seguros			
8. Información sobre el patrocinador			
9. Acuerdos de confidencialidad	X		
10. Otra información relevante al estudio (especificar)			

(\*) La solicitud de no aplicación o modificación del FCI por escrito debe estar bien justificada.

### PROVISIONES ESPECIALES

*Esta sección debe llenar solo si aplica. En ella se incluyen manejo de población vulnerable y muestras biológicas, manejo de eventos adversos, seguros de incapacidad o muerte, entre otros.*

Click here to enter text.

CRONOGRAMA	AÑO						
	Fechas	Enero 18 de 2016	FEBRERO 5 DE 2016	Febrero 7 de 2016	Febrero 25 de 2016	Febrero 27 de 2016	Marzo 5 de 2016
<b>Descripción de la Actividad</b> (pasos a seguir dentro del proceso de investigación, comenzando por el contacto inicial, reclutamiento de participantes, intervención y/o recolección de datos, análisis, publicación...)	1	2	3	4	5	6	7
Se contactará a la Institucion encargada de adopciones en el Ecuador.	X						
Se esperará a la confirmación de los padres para saber si desean participar en la investigación.		X					
Se les enviará un mail explicando todo el procedimiento de la investigación y adjunto estará el consentimiento informado			X				
Se reclutarán los participantes del segundo grupo				X			
Se enviará el mismo mail a los padres del segundo grupo					X		
Se aplicarán la bateria de pruebas						X	
Se analizarán los datos obtenidos							X

### CERTIFICACIÓN:

1. Certifico no haber recolectado ningún dato ni haber realizado ninguna intervención con sujetos humanos, muestras o datos. Sí (  ) No (  )
2. Certifico que los documentos adjuntos a esta solicitud han sido revisados y aprobados por mi director de tesis. Sí (  ) No (  )  
Aplica (  )

**Firma del investigador:** \_\_\_\_\_ (con tinta azul)



# ANEXO B: FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO INFORMADO



**Comité de Ética de Investigación en Seres Humanos**  
**Universidad San Francisco de Quito**  
 El Comité de Revisión Institucional de la USFQ  
 The Institutional Review Board of the USFQ

## Formulario Consentimiento Informado

Título de la investigación: *Influencia de un segundo lenguaje en la regulación emocional con niños adoptados en edades avanzadas.*

Organización del investigador *Universidad San Francisco de Quito*

Nombre del investigador principal *María Alejandra Moncaleano*

Datos de localización del investigador principal *tlf's 249024, 0995190977 y maria.moncaleano@estud.usfq.edu.ec*

Co-investigadores

### DESCRIPCIÓN DEL ESTUDIO

**Introducción** (Se incluye un ejemplo de texto. Debe tomarse en cuenta que el lenguaje que se utilice en este documento no puede ser subjetivo; debe ser lo más claro, conciso y sencillo posible; deben evitarse términos técnicos y en lo posible se los debe reemplazar con una explicación)

El propósito de este estudio es conocer como un niño adoptado adquiere un segundo lenguaje y cómo este influye en su regulación emocional. En esta investigación se utilizarán dos pruebas que midan los temas anteriores. Usted puede hacer todas las preguntas que quiera para entender claramente su participación y despejar sus dudas. Para participar puede tomarse el tiempo que necesite para consultar con su familia y/o amigos si desea participar o no.

Usted ha sido invitado a participar en un investigación sobre la adquisición de una segunda lengua en los niños adoptados porque es importante conocer como a partir de esta los niños aprenden a regularse emocionalmente.

**Propósito del estudio** (incluir una breve descripción del estudio, incluyendo el número de participantes, evitando términos técnicos e incluyendo solo información que el participante necesita conocer para decidirse a participar o no en el estudio)

El estudio consistirá de dos grupos, en un grupo estarán los niños adoptados y en el otro niños biológicos, ambos grupos serán conformados por 10 participantes. Se aplicarán un par de pruebas a cada niño con el fin de comparar entre sí de ambos grupos.

**Descripción de los procedimientos** (breve descripción de los pasos a seguir en cada etapa y el tiempo que tomará cada intervención en que participará el sujeto)

Los participantes estarán en un lugar cómodo y sus padres los van a estar esperando afuera de la sala. La experimentadora se encontrará todo el tiempo en la sala acompañando a los menores. En la primera prueba los participantes tardarán entre 40 y 60 minutos, mientras que en la segunda entre 60 y 80 minutos.

**Riesgos y beneficios** (explicar los riesgos para los participantes en detalle, aunque sean mínimos, incluyendo riesgos físicos, emocionales y/o psicológicos a corto y/o largo plazo, detallando cómo el investigador minimizará estos riesgos; incluir además los beneficios tanto para los participantes como para la sociedad, siendo explícito en cuanto a cómo y cuándo recibirán estos beneficios)

Riesgos: Los niños pueden salir agotados de las pruebas, lo que es prácticamente normal.

Beneficios: Si alguno de los niños posee un problema lingüístico o de auto regulación emocional los padres sabrán con el fin de que el menor reciba ayuda especializada en esa área.

**Confidencialidad de los datos** *(se incluyen algunos ejemplos de texto)*

Para nosotros es muy importante mantener su privacidad, por lo cual aplicaremos las medidas necesarias para que nadie conozca su identidad ni tenga acceso a sus datos personales:

- 1) La información que nos proporcione se identificará con un código que reemplazará su nombre y se guardará en un lugar seguro donde solo el investigador y \_\_\_\_\_ tendrán acceso.
- 2A) Si se toman muestras de su persona estas muestras serán utilizadas solo para esta investigación y destruidas tan pronto termine el estudio *(si aplica)* ó
- 2B) Si usted está de acuerdo, las muestras que se tomen de su persona serán utilizadas para esta investigación y luego se las guardarán para futuras investigaciones removiendo cualquier información que pueda identificarlo *(si aplica)*

**Consentimiento informado** *(Es responsabilidad del investigador verificar que los participantes tengan un nivel de comprensión lectora adecuado para entender este documento. En caso de que no lo tuvieren el documento debe ser leído y explicado frente a un testigo, que corroborará con su firma que lo que se dice de manera oral es lo mismo que dice el documento escrito)*

Comprendo mi participación en este estudio. Me han explicado los riesgos y beneficios de participar en un lenguaje claro y sencillo. Todas mis preguntas fueron contestadas. Me permitieron contar con tiempo suficiente para tomar la decisión de participar y me entregaron una copia de este formulario de consentimiento informado. Acepto voluntariamente participar en esta investigación.

Firma del participante	Fecha
Firma del testigo <i>(si aplica)</i>	Fecha
Nombre del investigador que obtiene el consentimiento informado	
Firma del investigador	Fecha

3) Su nombre no será mencionado en los reportes o publicaciones.

4) El Comité de Bioética de la USFQ podrá tener acceso a sus datos en caso de que surgieran problemas en cuando a la seguridad y confidencialidad de la información o de la ética en el estudio.

**Derechos y opciones del participante**

Usted puede decidir no participar y si decide no participar solo debe decírselo al investigador principal o a la persona que le explica este documento. Además aunque decida participar puede retirarse del estudio cuando lo desee, sin que ello afecte los beneficios de los que goza en este momento.

Usted no recibirá ningún pago ni tendrá que pagar absolutamente nada por participar en este estudio.

**Información de contacto**

Si usted tiene alguna pregunta sobre el estudio por favor llame al siguiente teléfono 0995190977 que pertenece a María Alejandra Moncaleano, o envíe un correo electrónico a [maria.moncaleano@estud.usfq.edu.ec](mailto:maria.moncaleano@estud.usfq.edu.ec)

Si usted tiene preguntas sobre este formulario puede contactar al Dr. William F. Waters, Presidente del Comité de Bioética de la USFQ, al siguiente correo electrónico: [comitebioetica@usfq.edu.ec](mailto:comitebioetica@usfq.edu.ec)

## ANEXO C: HERRAMIENTAS PARA LEVANTAMIENTO DE INFORMACIÓN